

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
VICERRECTORÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSTGRADO
CENTRO REGIONAL UNIVERSITARIO DE PANAMÁ OESTE
PROGRAMA DE MAESTRÍA EN LENGUA ESPAÑOLA Y
LITERATURA PARA EL NIVEL SUPERIOR

TESIS

“EL DISCURSO MÍTICO Y EL ANÁLISIS SEMIÓTICO EN LOS RELATOS
ORALES DE LA COMUNIDAD DE EL LIRIO”

ELABORADA POR
ANA DORALIS REYES
CÉDULA: 2-717-385

Tesis de grado presentada a
consideración de la Universidad de
Panamá, para obtener el título de
Magíster en Lengua Española y Literatura
para el Nivel Superior.

PROVINCIA DE PANAMÁ OESTE, LA CHORRERA
OCTUBRE, 2023

_____ **NOMBRE DEL ASESOR**

FIRMA

_____ **NOMBRE DEL JURADO**

FIRMA

_____ **NOMBRE DEL JURADO**

FIRMA

DEDICATORIA

Dedico este trabajo, principalmente, a Dios por darme ese espíritu de lucha y permitirme llegar al objetivo propuesto y así culminar con este proyecto de gran importancia para mi vida profesional.

A mi hija Erica Sánchez por ser esa persona que me inspira en cada momento a superar obstáculos y a seguir adelante. También se lo dedico a mi madre, quien me enseñó que con perseverancia todo se puede lograr.

Finalmente, a todas las personas que me han apoyado y acompañado a lo largo de mi carrera universitaria.

AGRADECIMIENTO

Mi agradecimiento infinito a mi esposo por brindarme su apoyo y respaldo incondicional.

De manera especial a mi tutor de tesis, Julio Urieta por haberme guiado en la elaboración de este trabajo, orientándome con su experiencia y profesionalismo para culminar con éxito esta investigación.

ÍNDICE GENERAL

| | |
|--|-----|
| DEDICATORIA..... | iii |
| AGRADECIMIENTO..... | iv |
| RESUMEN EJECUTIVO..... | 1 |
| SUMMARY..... | 2 |
| INTRODUCCIÓN..... | 3 |
| | |
| CAPÍTULO 1. ASPECTOS GENERALES..... | 5 |
| 1.1. Antecedentes del problema..... | 6 |
| 1.2. Planteamiento del problema..... | 10 |
| 1.3. Justificación..... | 12 |
| 1.4. Delimitación..... | 12 |
| 1.5. Cobertura..... | 13 |
| 1.6. Limitaciones..... | 13 |
| 1.7. Objetivos..... | 13 |
| 1.7.1. Objetivo general..... | 13 |
| 1.7.2. Objetivos específicos..... | 13 |
| | |
| CAPÍTULO 2. MARCO TEÓRICO..... | 14 |
| 2.1. Del relato oral al texto narrativo..... | 15 |
| 2.2. Definición del cuento oral..... | 16 |
| 2.3. Breve reseña histórica del cuento..... | 17 |
| 2.4. El cuento oral y su clasificación temática..... | 19 |
| 2.5. El cuento según su género..... | 20 |
| 2.6. El cuento oral en el corregimiento de El Arado y la comunidad de El Lirio..... | 23 |
| 2.7. Definición de mito..... | 24 |

| | | |
|---|---|----|
| 2.8. | Mito y leyenda | 25 |
| 2.9. | Metodología semiótica para el análisis del mito | 26 |
| 2.10. | Análisis del relato | 27 |
| 2.11. | El análisis sintáctico | 29 |
| 2.12. | El análisis semántico | 30 |
| 2.13. | El análisis pragmático..... | 32 |
| 2.14. | La intertextualidad | 32 |
| 2.15. | Glosario | 34 |
| CAPÍTULO 3. MARCO METODOLÓGICO..... | | 36 |
| 3.1. | Tipo de investigación..... | 37 |
| 3.2. | Diseño de investigación..... | 37 |
| 3.3. | Fuentes de información | 38 |
| 3.4. | Muestra | 39 |
| 3.5. | Variables | 40 |
| 3.5.1. | Conceptualización de las variables | 41 |
| 3.5.2. | Variable independiente | 41 |
| 3.5.3. | Variable dependiente..... | 41 |
| 3.6. | Descripción del instrumento | 42 |
| 3.7. | Tratamiento de la información. | 42 |
| CAPÍTULO 4. ANÁLISIS SEMIÓTICO DE LOS RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE EL LIRIO | | 43 |
| 4.1. | Análisis semiótico de los relatos orales de la comunidad de El Lirio | 44 |
| 4.2. | El pájaro Macuá..... | 45 |
| 4.3. | El fogón | 52 |
| 4.4. | Ño Bernardo | 56 |

| | | |
|------|-----------------------------|----|
| 4.5. | El tigrillo | 59 |
| 4.6. | La silbadora | 64 |
| 4.7. | La quebrá | 67 |
| 4.8. | La muerte anda suelta | 72 |
| 4.9. | El cazador Sabino | 76 |

CONCLUSIONES

RECOMENDACIONES

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

RESUMEN

Este proyecto de investigación se titula “El discurso mítico y el análisis semiótico en los relatos orales de la comunidad de El Lirio”. Tiene el objetivo de decodificar los mensajes que transmiten los cuentos folclóricos de una comunidad rural, ubicando los roles actanciales que cumplen los actantes: sujeto, objeto, aliado y oponente y así mismo identificando el remanente mítico que existe en ellos. Para la investigación se utiliza el método de análisis semiótico. La investigación tiene un enfoque cualitativo, el de una investigación de campo, ya que nos permite extraer datos e informaciones directamente de la realidad a través del uso de técnicas de recolección (como entrevistas o encuestas) con el fin de dar respuesta a alguna situación o problema planteado previamente. Su diseño es flexible e interactivo esto implica que la indagación no se desarrolla a través de la consecución lineal y unidireccional de una serie de pasos. Este estudio deja en evidencia que la estructura del relato sigue el mismo esquema. Dos sujetos con acciones que se oponen por la falta cometida por uno de ellos, el oponente, una acción mala, que pone en peligro los valores sagrados del pueblo, tanto en su relación con la naturaleza, donde prima los relatos maravillosos, como en su relación entre las personas, donde predomina, lo religioso. Según el análisis semiótico al que han sido sometidos los relatos orales estudiados, concluimos que la mayoría se rigen con el esquema narrativo del mito.

SUMMARY

This research project is entitled "The mythical discourse and semiotic analysis in the oral stories of the community of El Lirio". Its objective is to decode the messages transmitted by the folk tales of a rural community, locating the actancial roles played by the actors: subject, object, ally and opponent, and identifying the mythical remnant that exists in them. The semiotic analysis method is used for the research. The research has a qualitative approach, that of field research, since it allows us to extract data and information directly from reality through the use of collection techniques (such as interviews or surveys) in order to respond to a situation or problem previously posed. Its design is flexible and interactive, which implies that the inquiry is not developed through the linear and unidirectional achievement of a series of steps. This study shows that the structure of the story follows the same scheme. Two subjects with actions that oppose each other due to the fault committed by one of them, the opponent, a bad action, which endangers the sacred values of the people, both in their relationship with nature, where the marvelous stories prevail, and in their relationship between people, where the religious predominates. According to the semiotic analysis to which the oral stories studied have been subjected, we conclude that most of them are governed by the narrative scheme of the myth.

INTRODUCCIÓN

Los cuentos de tradición oral implican una serie de problemas que se encuentran en todas las manifestaciones genéricas de la literatura de tradición oral: denominación, autoría, especificidad, origen y antigüedad.

Un aspecto muy importante de casi todos los cuentos de tradición oral transmitidos de esta forma o fijados por escrito es la presencia de muchas fórmulas para iniciar o terminar los cuentos, que se pueden considerar como un rasgo estilístico de los mismos.

Nuestro trabajo de tesis titulado “El discurso mítico y el análisis semiótico en los relatos orales de la comunidad de El Lirio” es una investigación de campo cuyo modelo científico es el de una tesis cualitativa, su objetivo es recopilar cuentos populares de la comunidad de El Lirio para posteriormente realizar un análisis semiótico de una muestra significativa de estos relatos, además de verificar la influencia del mito en ellos.

Este trabajo está seccionado en cuatro capítulos. El primer capítulo comprende los aspectos generales de la investigación, en el cual se seleccionó el tema, se plantea el problema, se formula la hipótesis de trabajo, la justificación y los objetivos que presenta el mismo.

En el segundo capítulo se expone el marco teórico que sustenta el estudio investigativo, donde se presenta una breve reseña histórica del cuento, la clasificación temática del cuento oral, la definición de mito y la metodología semiótica para su análisis.

El tercer capítulo trata sobre la metodología, tipo, diseño, población y muestra de la investigación.

El cuarto capítulo presenta el análisis semiótico de una muestra significativa de relatos para verificar características del mito en el discurso literario de los cuentos folclóricos de la comunidad de El Lirio, en La Chorrera.

Finalmente se termina esta investigación con las conclusiones, las recomendaciones, y la referencia bibliográfica empleada para el desarrollo de este trabajo y que permitió realizar un estudio apropiado para el tipo de análisis.

Este trabajo de investigación lo realizamos para hacer un análisis semiótico del discurso mítico en los relatos orales de la comunidad de El Lirio que incentive a otros investigadores a seguir ahondando en esta temática.

CAPÍTULO N°1
ASPECTOS GENERALES

1.1. Antecedentes del problema

El mito es un relato tradicional basado en historias verdaderas que presentan explicaciones sobrenaturales de hechos o fenómenos naturales, relacionado con creencias religiosas, asociado a rituales, que se distingue por su perdurabilidad a través del tiempo.

El mito está relacionado con la necesidad del ser humano de ser escuchado y de escuchar, lo que lo ha llevado a contar sus vivencias, esto lo han hecho a través de la historia, convirtiéndose estas anécdotas en cuentos, contados de generación en generación, para transmitir su sabiduría emocional a los más jóvenes, para conservar sus tradiciones y su idioma, y para que respetaran las normas ético-morales establecidas por la cultura de los antepasados, puesto que los valores del bien y del mal estaban encarnados por los personajes que emergían de la propia fantasía popular.

En este mismo sentido, tenemos la investigación realizada por Rina Artieda Velástegui (2015), titulada “Cantuña: Discurso comunicacional, mutación y refuncionalización en la creación de un héroe mítico” en los resultados nos dice que las evidencias encontradas llevan a hacer un análisis profundo orientado a desentrañar las causas que motivaron la construcción de cada uno de los relatos; a confrontarlos, lo mismo que a sus contextos, para establecer la naturaleza de sus diferencias, de su impacto, de su incidencia, éxito o fracaso.

Los aspectos tratados en esta investigación se relacionan con la indagación que realizamos en nuestro estudio referente al discurso mítico de los cuentos.

Por otro lado, con respecto al análisis semiótico encontramos un estudio realizado por Pedro Arturo Gómez (2001) en la Universidad Nacional de Tucumán titulado “Imaginarios sociales y análisis semiótico. Una aproximación a la construcción narrativa de la realidad” nos dice que:

La noción de “imaginarios sociales” ha sido utilizada con frecuencia en la investigación sociológica en general y los estudios de la comunicación mediática en particular, sin alcanzar un estatuto conceptual claro y preciso que permita su utilización como una categoría de análisis cuyo significado cuente con un acuerdo generalizado en la comunidad de investigadores. Para una Semiótica del discurso en cuanto al proceso social, hace falta un abordaje que sistematice el concepto de imaginarios sociales, en relación con los procesos de producción de sentido y construcción social de la realidad a través de las prácticas comunicativas, con particular referencia a la comunicación mediática. En este marco, la semiosis es descrita en tres niveles de investidura de sentido: (i) bases de la representación (nivel de los imaginarios), (ii) representaciones (nivel de los textos) y (iii) sistemas de representaciones (discursos y regímenes de significación). Especial atención se presta a las funciones de la narratividad en cuanto al esquema cognitivo básico de percepción e interpretación del mundo, en relación con los relatos audiovisuales mediáticos y la legitimación del poder simbólico.

En esta misma dirección encontramos la investigación realizada por Alfredo Quispe Vargas (2019) titulada “¿Por qué lloras Candelaria?” de Zelideth Chávez Cuentas; donde indica, que la finalidad es continuar con el tipo de investigación cualitativa de obras literarias regionales, nacionales e internacionales de diferente índole. Tiene el objetivo de decodificar los mensajes que trasmite la novela, ubicando los roles actanciales que cumplen los actantes: sujeto, objeto, destinador, destinatario, ayudante y oponente y así mismo identificando el programa narrativo por donde transita la narración tomando en cuenta la manipulación, competencia, performance y sanción, aspectos que se relacionan con nuestro trabajo de investigación que tienen como finalidad hacer un análisis semiótico de los relatos y cuentos de los habitantes de la comunidad de El Lirio en la provincia de Panamá Oeste.

Si bien es cierto sobre esta investigación hay poca información. De lo que si hay antecedentes es sobre las teorías y su aplicabilidad.

El término griego pragma significa acción, por lo tanto, estudia las acciones que plantea el lenguaje. Este término fue utilizado por primera vez por dos filósofos del lenguaje, Charles Morris y Charles Sanders Peirce en los años treinta y al inicio de los años cuarenta. Austin es uno de los estudiosos que ha ejercido mayor influencia en la pragmática moderna.

Estudia el significado, así como el sentido de los enunciados, es decir, estudia el lenguaje en relación con los usuarios de la lengua. La pragmática constituye el tercer componente de una triada, cuyos otros son: la sintaxis y la semántica.

Para la pragmática literaria, la lateralidad obedece a ciertos elementos de la emisión y la recepción y a la situación que tiene lugar en el interior del proceso comunicativo. Hablar una lengua y elaborar creaciones con ella, es, por tanto, conocer y dominar aspectos sintácticos, semánticos y pragmáticos que permitan expresar y referir una realidad que se hace social en la medida que se interactúa con la otredad.

En la tesis realizada por Villegas (2007), La tradición oral como herramienta didáctica en la secundaria diurna; se puede evidenciar cómo la tradición parte de la transmisión de los saberes de una generación a otra por vía de la oralidad, que se centra en la necesidad de los grupos humanos por preservar la cultura, saberes, ritos y costumbres en el tiempo de un pueblo o comunidad. La tradición oral como se manifiesta en esta tesina es una recopilación de un acervo de sabiduría y una técnica de los pueblos que se han grabado en la memoria a través de la oralidad y de las costumbres que han pasado de generación en generación.

En palabras de Searle (1969): “Hablar una lengua es tomar parte en una forma de conducta (altamente compleja) gobernada por reglas. Aprender y dominar una lengua es (inter alia) haber aprendido y dominado tales reglas”.

La normatividad lingüística en la enunciación de un acto de habla solamente se presenta de una manera tangencial, puesto que al hablar se hace un uso explícito de unas reglas interiorizadas por los hablantes de la gramática y de la sintaxis de la lengua, y como resultado se tienen enunciaciones “correctas” o válidas en la medida en que tal estructuración sea convencional.

Los aspectos relacionados con la significación y lo que “se dice con las palabras” son cosas que los hablantes no ciñen a unas reglas específicas, sino que más bien atienden a las intenciones de comunicación de estos, en las que la normatividad no tiene cabida, ya que no existe el lenguaje ideal perfecto. Las formas lógicas de las proposiciones no se pueden desligar de la ambigüedad del lenguaje, ya que esta última es la esencia de la comunicación del lenguaje común, del que se habla en la cotidianidad y el que no puede ser sometido a modelos simplistas que lo condicionen. Si fuera así este texto de análisis no tendría sentido ni razón de ser.

Es, pues, el uso del lenguaje el que le da significado a las palabras, a las acciones y a las intenciones de los hablantes en determinados contextos y circunstancias, puesto que algunas enunciaciones no tienen sentido si se expresan por fuera del contexto físico o situacional, o si se expresan de manera insincera, o si no se tiene la autoridad para proferirlos, o si no se atiende a las fórmulas de cortesía de la cultura, o si el interlocutor no comparte los mismos referentes del hablante, o si no se entienden las implicaciones del mensaje, entre otros aspectos.

1.2. Planteamiento del problema

Los relatos orales (leyendas, cuentos, mitos y consejas) se han considerado como un patrimonio cultural invaluable que poco a poco ha formado parte de la vida cotidiana de los habitantes de una ciudad, haciendo de ellas una estructura socioeconómica y cultural del contexto regional.

Con estas narraciones populares se logra identificar manifestaciones de impacto social y religiosidad popular que realza el acervo cultural del distrito de La Chorrera las cuales se han ido perdiendo con el tiempo debido a los avances tecnológicos y a otros factores.

Para la realización de este estudio se contactaron personas residentes en la comunidad, estos son conocidos como referentes por sus conocimientos de la tradición histórica y cultural de la región.

Se trata de una investigación de campo, una investigación cualitativa, la cual tiene en su primera fase un estudio de campo en una comunidad, una para recoger, en primera instancia, sus relatos orales para luego hacer un análisis de estas tradiciones como praxis social, como resultado de un contexto de una población cuyos relatos han sido la consecuencia de una actividad comunicativa donde se transmiten valores mediante estos discursos, inherente a la naturaleza del hombre en vida comunitaria.

Después de la recopilación y transcripción de los relatos orales se realizará un análisis sintáctico, semántico y pragmático de una muestra significativa de ocho de ellos para encontrar evidencia de estructuras arcaicas vigentes como remanentes de otras épocas, lo que nos abre la posibilidad de interpretar los relatos orales como textos transcritos o escritos con base en la evidencia oral.

Su importancia radica en que son evidencia de una mentalidad, de una tradición cultural viva, por lo que nos permitirá conocer su relación con el lenguaje usado como instrumento de la narración oral, para evidenciar significados y sentidos dados por el contraste de otras versiones. Es, entonces, necesario para interpretar la versión escrita de los relatos orales un instrumental teórico dado por la Semiología.

Los relatos como manifestaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas transmiten valores semánticos con intencionalidad, como mensajes y son susceptibles de correlacionar, interpretar, contrastar con la mitología y otros relatos en el análisis pragmático a partir del contexto, los referentes, los hablantes, los interlocutores y de la cultura en la que son proferidas.

Al aplicarle el análisis semiótico nos proponemos sensibilizar al lector de las posibilidades que hay al explotar el fondo de un texto y atraer su atención sobre su riqueza y la flexibilidad de este.

En vista de todas las acepciones dadas al estudio, consideramos de gran relevancia conocer:

¿De qué forma el discurso mítico se evidencia en los relatos orales de la comunidad de El Lirio?

¿Cómo las funciones sintácticas o relaciones de concordancia se pueden evidenciar en los cuentos de la comunidad de El Lirio?

¿Por qué es importante el análisis semántico en la interpretación de los cuentos de la comunidad de El Lirio?

¿De qué manera el análisis pragmático determina el mensaje de los cuentos de la comunidad de El Lirio?

1.3. Justificación

La investigación de esta tesis tiene distintos enfoques; el primero es sociológico porque pretendemos estudiar los relatos orales formados por los cuentos, las leyendas y consejas de un pueblo del interior, El Lirio de La Chorrera, el cual se destaca por tener una tradición de cuenta cuentos, y por ser una de las últimas comunidades de Panamá Oeste en tener luz eléctrica, por lo que la interacción familiar, la familiaridad comunitaria basada en la comunicación oral y la autoprotección forja una tradición no textualizada por eso es importante dar cuenta de estos vestigios culturales de nuestra idiosincrasia.

Por otra parte, además de construir el objeto recopilando la tradición oral para transcribirlo e identificar un esquema, un discurso narrativo de acuerdo con teorías y estructuras narrativas, modelo actancial, e intencionalidad semántica para identificar por contraste valores propios del relato oral para interpretar y reanimar la lectura de la tradición del relato oral en Panamá.

Por lo que lograr un registro de este tipo de formación cultural en proceso de sustitución tecnológica es de suma importancia para la historia de las mentalidades, para ver los restos de una cultura en una comunidad a la que hay que visitar para entrevistar, recolectar las versiones orales de los cuentos, mitos, leyendas y los cuentos recabados que configuran el imaginario del pueblo objeto de estudio.

1.4. Delimitación

Este trabajo presenta un análisis semiótico de una muestra representativa de los relatos orales de la comunidad de El Lirio (8 relatos), en los cuales observaremos si se manifiesta en ellos la influencia mitológica.

1.5. Cobertura

Por la importancia que este trabajo de investigación presupone, indagamos sobre: “El discurso mítico y el análisis semiótico en los relatos orales de la comunidad de El Lirio” para este menester utilizamos el tipo de investigación cualitativa con un diseño flexible, interactivo para recopilar la información.

1.6. Limitaciones

En el desarrollo de esta investigación encontramos las siguientes limitaciones:

- Dificultad para desplazarme al lugar donde se desarrolló el trabajo debido a que es un sitio distante y no hay suficiente transporte.
- Inconvenientes para localizar a las personas que eran conocedoras de la temática que estamos investigando.

1.7. Objetivos

Los objetivos son imprescindibles, ya que indican lo que se espera de la investigación y definen la forma en que se alcanzará el resultado. Para este estudio planteamos los siguientes objetivos.

1.7.1. Objetivo general

- Determinar el discurso mítico y las funciones semióticas en los relatos orales (cuentos, mitos, leyendas y consejas) de la comunidad de El Lirio.

1.7.2. Objetivos específicos

- Identificar el discurso mítico en los relatos orales de la comunidad de El Lirio.
- Realizar un análisis sintáctico, semántico y pragmático de los relatos de esta comunidad.
- Divulgar los resultados obtenidos a los interesados en el tema para su aplicación en estudios futuros.

CAPÍTULO N°2
MARCO TEÓRICO

2.1. Del relato oral al texto narrativo

Al recolectar material oral podemos diseñar y describir datos perceptivos y de imaginación para recoger, a través de las informaciones que consideremos, las representaciones interiores que el intelecto traduce en lenguaje narrativo y que organiza en secuencias útiles para el momento, y que hay que conservar en la memoria para volverlas a sacar a la luz. (Díaz, J. & Chevalier, M., 1985)

Nos ejercitamos a través de entrevistas, y otras formas de recolección de información para realizar una síntesis que sedimenta y conectan entre sí imágenes mentales en un continuo proceso de colocación, organización y conexión en redes narrativas, para afirmar y negar una visión ética o moral, para crear vínculos siempre nuevos sobre lo conocido con base en criterios de asociación semántica por medio de narraciones cuya evidencia lógica es sobre las necesidades de la vida y su probabilidad ética de evaluar los actos humanos para aprender y transmitir valores; focalizando ideas morales y conceptos específicos sobre temas que giran alrededor del valor de la vida. (Diez R., Miguel, 1998)

Estos principios surgen para enmarcar las teorías y modelos conceptuales de Camarena Laucirica, J. y Chevalier, Maxime: Catálogo tipológico del cuento folklórico español, I. Cuentos maravillosos (1995), II. Cuentos de animales (1997), III. Cuentos religiosos (2003), IV. Cuentos-novela (2003). Sánchez Pérez, José A. (Recopilador): Cien cuentos populares, Palma de Mallorca: José J. de Olañeta, 1997. Las cuales pueden ofrecer marcos conceptuales para describir y caracterizar los textos recogidos. La diferencia es que ellos lo hacen de textos no orales cimentados narrativamente en el pasado, en cambio los nuestros van de lo oral a lo narrativo.

La investigación tiene varios procesos por lo que se trata de un marco teórico integrado por varias ciencias, la primera etapa implica la recolección de relatos de

una comunidad por medio de entrevistas. El entrevistado podrá realizar comentarios, apreciaciones para que el narrador estructure el relato.

2.2. Definición del cuento oral

Mario Riera Pinilla (1956), en su obra *Cuentos folklóricos de Panamá* nos dice: Las narraciones no son simples episodios en los cuales se retrata el sentimiento y pensamiento del autor; no es una narración del escritor sino del pueblo, de su sabiduría popular, la que transmite, vía oral, a otras personas sin importar la recompensa del reconocimiento, sino el goce estético y psicológico del mensaje que se entrega en las reuniones familiares o sociales.

Al leer esta acertada cita de este gran autor folclorista podemos definir al cuento como una narración propia de los pueblos, encerrando en ellas su sabiduría popular que es transmitida a todas las generaciones.

El vocablo cuento proviene de contar, lo que se dice a viva voz. De aquí se deriva el cuento popular, que era también anónimo, extenso, con numerosos personajes, tramas complejas, y efectos múltiples, y, sobre todo, con desenlaces inesperados.

El relato corto es la expresión moderna, adulta e intelectual del cuento.

Es una narración tradicional breve de hechos imaginarios que se presenta en múltiples versiones, que coinciden en la estructura, pero difieren en los detalles.

Existen tres subtipos de cuentos:

- los cuentos de hadas
- los cuentos de animales
- los cuentos de costumbres

El mito y la leyenda son también narraciones tradicionales, pero suelen considerarse géneros autónomos.

Sylvia Puentes (2006), en su obra *Literatura Infantil: Apuntes y reflexiones* nos señala que: “El cuento popular es de carácter anónimo, tradicional, oral, colectivo y popular. Hay dos clases: universales y regionales. Los regionales nacen en el seno de una comunidad con claras connotaciones históricas y geográficas alusivas”.

2.3. Breve reseña histórica del cuento

Los cuentos folklóricos de Panamá distan de ser una literatura cuentista criolla o costumbrista criolla, vinculada al ambiente rural e idealización de tipos, de estrecha relación con el periodismo de los letrados.

Los cuentos populares comprenden la parte antigua del cuento, son de carácter moral y origen anónimo, perdiéndose con el tiempo al no ser recopilados.

Según el escritor y ensayista panameño Carlos Fong (1967), en su artículo *Panamá en su mitología* dice: “Existen antologías de autores panameños que han tratado de compilar nuestras leyendas y cuentos folclóricos. Quién puede olvidar las experiencias escolares con los libros: *Iniciación Literaria* de Miguel Mejía Dutary y las *Narraciones Panameñas* de Berta María Cabezas”.

Los libros: Cuentos panameños de la ciudad y del campo de Ignacio de J. Valdés; las Tradiciones y leyendas panameñas de Luisita Aguilera Patiño; las Veintiséis leyendas panameñas de Sergio González Ruiz; y los Cuentos folklóricos de Panamá de Mario Riera Pinilla, todos ellos recopilan leyendas y cuentos folklóricos de gran valor para la identidad nacional. Más recientemente, en 1994, Juan Antonio Gómez publicó el libro El cuento panameño de tema campesino.

En esta antología Juan Gómez hace un valioso recorrido por el cuento panameño desde Salomón Ponce Aguilera (el primer escritor panameño que publica cuentos). La primera mujer en escribir cuentos propiamente es Graciela Rojas Sucre, y no Luisita Aguilera P., como algunos piensan; pasando por Ricardo Miró, Ernesto J. Castellero R., José María Núñez, Moisés Castillo, entre otros. Pero lo interesante para nosotros es cómo muchos de los temas de estos cuentos son una muestra representativa de las costumbres, creencias y mitos que configuran el ser panameño.

En el periodo de la Colonia, en la comunidad de El Lirio hubo muchos sucesos que llevaron a las personas que conformaban la comunidad a contar a sus hijos muchas de las anécdotas que vivieron, anécdotas que han servido a nuestros abuelos y a padres a tomarlos como temas para la narración de cuentos, que han llegado hasta nuestra época. Como en toda región, el cuento oral en la comunidad de El Lirio ha estado latente. Son muchos los cuentos que se han transmitido a través del tiempo son narraciones inéditas, que se conocen sólo a través de la narración oral.

2.4. El cuento oral y su clasificación temática

Al recopilar los diferentes cuentos en la comunidad de El Lirio pudimos observar que se podían subdividir en diferentes temas como: cuento maravilloso, cuento de misterio, cuento de amor, cuento de miedo, cuento de humor, cuento religioso, cuentos políticos, cuentos de odio, cuentos de militares y otros.

De igual forma, los cuentos también pueden ser clasificados dentro de dos categorías principales: aquellos que son transmitidos de forma oral y los que son transmitidos de forma escrita.

Un cuento es una narración generalmente corta en extensión que trata sucesos cuya naturaleza puede ser real o ficticia. En ellos, usualmente, es encontrado un personaje principal o protagonista, junto con varios personajes de apoyo o secundarios. Dentro de este tipo de narración, el argumento o trama puede ser sencillo y siempre busca entretener al lector.

Los cuentos son uno de los elementos culturales más representativos de la humanidad, puesto que han sido parte de su historia por un largo periodo de tiempo.

Según su forma narrativa se pueden agrupar en:

- **Cuentos orales:** dentro de este grupo entran todos los cuentos que pueden ser comunicados de forma oral. Históricamente han sido utilizados para transmitir una historia de una generación a otra. Es así como dentro de este grupo podemos encontrar los mitos (un tipo de narración fantástica similar a los cuentos).

Los cuentos orales son siempre de origen anónimo y algunos detalles incluidos en ellos pueden variar dependiendo de la persona o el lugar en el que sean narrados.

- **Cuentos escritos:** en esta categoría se incluyen todos los cuentos que tradicionalmente se registran de forma escrita. En muchas ocasiones, los cuentos que inicialmente fueron cuentos de tradición oral, con el tiempo se convierten en cuentos escritos.

Pueden ser denominados también como cuentos literarios, ya que se transmiten únicamente haciendo uso del lenguaje escrito. Por otro lado, sus autores son generalmente conocidos.

2.5. El cuento según su género

La autora Tatiana Mejía Jervis (2019) hace una clasificación de las distintas modalidades de cuentos que hay, las cuales detallaremos a continuación:

- **Cuentos de hadas:** este tipo de cuentos se caracteriza porque en ellos predomina la magia y los sucesos fantásticos. Usualmente, los personajes que participan en ellos son de carácter fantástico, como hadas, gnomos, caballeros, princesas, elfos, duendes, trolls, brujas, orcos, entre otros.
- **Cuentos de ciencia ficción:** como su nombre lo indica, los de ciencia ficción son cuentos que tratan algún tema científico o pseudocientífico desde una perspectiva futurista, de aventura, terror o amor.

Generalmente, tienen lugar viajes al espacio, catástrofes globales, momentos de la vida artificial o automatizada, viajes en el tiempo y viajes a otra dimensión.

Es común ver cómo en este tipo de cuentos los personajes pueden ser robots, humanoides o alienígenas.

- **Cuentos de aventura:** este tipo de cuentos puede abarcar a otros tipos, como los policiacos, de ciencia ficción, terror, épicos, entre otros.

Como su nombre lo indica, en este tipo de cuentos los personajes deben tratar con problemas, peligros, vicisitudes y situaciones que de alguna forma los ubican en una situación de aventura.

- **Cuentos de terror:** este tipo de cuentos se estructura sobre la base de todo aquello que pueda infundir miedo al ser humano. Están diseñados para generar la sensación de misterio, suspenso y miedo.

De esta forma, dentro de este tipo de cuentos existen personajes como zombis, fantasmas, espectros, monstruos, o cualquier tipo de individuos que pueda evocar un evento sobrenatural o que provoque terror psicológico.

- **Cuentos infantiles:** este tipo de cuentos están dirigidos a un público infantil, generalmente para que este lo escuche. Por tal razón, comúnmente cuentan historias alegres y simpáticas, similares a aquellas narradas en los cuentos de hadas, pero con finales más agradables.

Los personajes usualmente son princesas, animales, niños, campesinos, y en general seres que a pesar de las vicisitudes siempre tienen un “final feliz”.

- **Cuentos de misterio:** son cuentos que se enfocan en historias donde los personajes deben resolver un misterio. Casi siempre se valen de detectives, policías y crímenes para desarrollar las

historias. A veces pueden incluir eventos mágicos para atraer la atracción de los lectores.

- **Cuentos realistas:** estos cuentos se valen de eventos de la vida cotidiana para lograr una apariencia creíble, de esta forma parece que estuviesen hablando de la realidad.
- **Cuentos históricos:** como su nombre lo dice, son cuentos cuyo sustento principal es la historia. La mayor parte del tiempo se encuentran vinculados de forma estrecha con la realidad, haciendo uso de ciertos matices que les permite distar un poco de la trama con relación a los hechos reales que efectivamente sucedieron en la historia.
- **Cuentos populares:** son narraciones que tienen lugar principalmente de forma oral, los cuales hablan de sucesos simples, en muchas ocasiones fantásticos, impregnados de ciertos elementos del folclore local y las creencias populares de un lugar específico. Al ser de tradición oral, en ocasiones, pueden sufrir cambios a lo largo de la historia.
- **Cuentos policíacos:** son cuentos en los que la trama se desarrolla en torno a un misterio, crimen o suceso policíaco. En ocasiones pueden ser narrados desde la perspectiva de un policía, detective o criminal.

A pesar de que alcanzan a tomar una apariencia real, usualmente se trata de narraciones ficticias que únicamente se valen del uso de detalles reales para captar la atención del lector.

- **Cuentos maravillosos:** son cuentos cuyos personajes no existen en el mundo real, sin embargo, se les percibe como si fuesen normales durante la narración.

Algunos ejemplos de estos personajes son los dragones, las brujas, las princesas, las hadas, y en general todos los animales que pueden hablar.

- **Cuentos fantásticos:** este tipo de cuentos se caracteriza por incluir un elemento atípico o anormal en una historia que tiene apariencia de ser real. Por este motivo, los cuentos de tipo fantástico pueden incluir algunos cuentos del tipo de ciencia ficción.

2.6. El cuento oral en el corregimiento de El Arado y la comunidad de El Lirio

El Arado es uno de los pocos lugares cerca de la capital que mantiene viva gran parte de su tradición oral, transmitiéndola a través de los cuentos populares a las diferentes generaciones.

La comunidad de El Lirio, como parte del corregimiento, también conserva gran parte de esta tradición, a pesar de que los niños y jóvenes que viven en este pueblo no comparten con sus abuelos estas vivencias porque su estilo de vida marcado por las tecnologías modernas es tan acelerado que no les permite compartir sus relatos como antes.

En la investigación de campo recopilamos ocho cuentos, los cuales representan la muestra para esta tesis. En la que tratamos de explicar la relación de estos relatos con la estructura narrativa del mito y sus valores, pues consideramos que sus esquemas narrativos se aplican en el relato oral.

2.7. Definición de mito

La palabra “mito” deriva del griego *mythos*, que significa “palabra” o “historia”. Un mito tendrá un significado diferente para el creyente, para el antropólogo, o para el filólogo. Esa es precisamente una de las funciones del mito: consagrar la ambigüedad y la contradicción.

Un mito es un relato con sentido moral oculto, se refiere a un relato que tiene una explicación o simbología muy profunda para una cultura en el cual se presenta una explicación divina del origen, existencia y desarrollo de una civilización.

En este mismo sentido podemos decir que el mito es un tipo de creencia establecida, habitualmente a través de varias generaciones, con relación a ciertos hechos improbables y sorprendentes que han sucedido en la realidad, los cuales no son posibles de ser verificados de manera objetiva. Pero, incluso, los hechos históricos pueden servir como mitos si son importantes para una cultura determinada.

Los mitos forman parte del sistema de creencias de un pueblo o cultura. Considerados en conjunto, los mitos conforman una mitología y esta, como tal, es la que sustenta la cosmovisión de una cultura, es decir, el conjunto de relatos y creencias con los cuales un pueblo se ha explicado tradicionalmente a sí mismo el origen y razón de ser de todo lo que lo rodea. El mito naturaliza determinados valores culturales o históricos.

El mito es algo que es cultural y subjetivo tiende a aceptarse como no natural o perteneciente al sentido común.

Angelo Marchese, Joaquín Forradellas (1994) en el Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria, afirman lo siguiente:

El mito definido por Platón simplemente como un relato que concierne a los héroes y a los dioses es una de las formas más antiguas de narración: Hoy la palabra tiene un contexto muy amplio: técnicamente se denomina mito la narración de un suceso acaecido en un mundo anterior o distinto al orden presente, en cuanto a su contenido se caracteriza por la significación religiosa o filosófica. Conexo al símbolo y a los arquetipos de los que con frecuencia es un desarrollo, el mito mantiene lazos muy profundos con el ritualismo religioso y con las manifestaciones orales unidas a la poesía, la representación dramática del cuento popular.

De allí la importancia del mito y su representación simbólica en la cultura tradicional popular. Estos símbolos están implícitos en la literatura popular, es decir, en la oralidad. Cuando contamos cuentos reconstruimos los símbolos de nuestra subjetividad.

De aquí el interés, cada vez mayor, de lo que muchos estudiosos manifiestan por las raíces míticas de la literatura y en particular por las estructuras antropológicas, psicológicas y mitológicas recurrentes o arquetípicas en el amplio universo de la literaturidad o, mejor dicho, de lo imaginario.

2.8. Mito y leyenda

Una leyenda es un relato de tradición popular con una base histórica más o menos reconocible que refiere hechos naturales o maravillosos.

Como tal, la leyenda se sitúa en la frontera entre el mito y la realidad y, al igual que el mito, ha pasado de generación en generación mediante la transmisión oral o escrita.

La leyenda, a diferencia del mito, que habla de dioses, semidioses y criaturas fantásticas, refiere acciones y hechos de personajes arquetípicos, como el héroe, el sabio, el inocente, el malvado, etc. Leyendas son, por ejemplo, las historias de Robin Hood o la supuesta existencia de la ciudad de la Atlántida.

2.9. Metodología semiótica para el análisis del mito

La semiótica puede servir para realizar análisis que descubran la naturaleza ideológica o arbitraria del mito, puesto que el mito no es algo natural.

Podemos definir a la semiótica como el estudio de los signos, la estructura de estos y cómo se da la relación entre el significante y concepto significado. Un signo (del griego semeîon) es todo lo que se refiere a otra cosa (referente); es la materia prima del pensamiento y, por lo tanto, de la comunicación.

La semiótica se plantea como la ciencia básica del funcionamiento del pensamiento, intentando responder a la interrogante de cómo el ser humano conoce el mundo que lo rodea, cómo lo interpreta y cómo crea conocimiento y lo transmite. Por esto, la semiótica ha llegado a ser planteada como la ciencia de las ciencias rivalizando con la epistemología.

La semiología estudia la comunicación escrita y oral en general y la semiótica también todos los signos incluyendo los que usan los animales en sus expresiones. Es la relación fundamental entre el sujeto que conoce y el objeto conocido, y tiende a precisar las condiciones de producción de sentido. Además, de las exigencias del método que ayuda a formular esas hipótesis en una serie de axiomas como estructuras elementales.

Se puede encontrar los orígenes de la teoría semiótica en la lingüística estructural y los estudios formalistas de textos folclóricos de Propp y estructuralistas de los mitos de Dumézil o de Claude Lévi-Strauss.

En la metodología semiótica para el análisis del mito primeramente describimos la armazón sintáctica del mito como el relato doble, para hacerlo nos basamos en los códigos sintácticos y semánticos que estamos reconstituyendo a partir del relato, el cual comparamos con otros mitos, otras perspectivas teóricas y con la información que proviene del contexto cultural que originó al mito.

El escritor Rafael Ruiloba (2006), en su obra *Los códigos vigentes en la interpretación del mito en Panamá* nos señala:

Entre los códigos podemos señalar en primer lugar el concepto de los factores que configuran el relato, estos pueden ser los hechos de la historia, las acciones de los personajes, y la función relativa a la verdad y los fines de la verdad moral del relato; como segundo código sintáctico tenemos la notación de que el relato es doble, cuando sus acciones implican aliados y adversarios y ponen en evidencia las tensiones de los valores culturales derivado de lo sagrado y de lo profano. Existe también el rito que convoca la intervención de poderes superiores al hombre.

2.10. Análisis del relato

Una vez creada la textualidad escrita surgida del relato oral pasamos al análisis del relato. Nuestro marco teórico principal es el determinado por Gerald Genette en su obra *Introduction à l'architexte* (1979), y sobre las relaciones de los textos con ellos mismos y con los demás textos, la llamada intertextualidad, en *Palimpsestes, la littérature au second degré* (*Palimpsestos, la literatura en segundo grado*, 1982).

En otros aspectos, como el político, Genette fue miembro del grupo Socialismo o barbarie. Su influjo internacional no ha sido tan grande como otras figuras del estructuralismo; y su obra, se discute académicamente más bien en antologías o en escritos que analizan categorías literarias. Pero el conjunto de los libros de Genette ha conocido un éxito llamativo, porque ha sabido encontrar un tono particular, mezcla de duda y saber, de erudición y humor, y sin excluir nunca profundidad de análisis e intención crítica.

Para este aspecto elegimos al marco teórico de la semiótica. Primero los caracterizamos y contextualizamos de acuerdo con la teoría de AARNE, Antti y STITH, Thompson: Los tipos del cuento folklórico. Una clasificación, Helsinki, Academia Scientiarum Fennica, 1995. Posteriormente procedemos al análisis semiótico.

En el plano sintáctico que incluye el modelo actancial. Los personajes y funciones para determinar los núcleos narrativos y el sentido de sus secuencias, los análisis semánticos. Significado de los núcleos narrativos, la intención del narrador. Comparaciones y diferencias con relatos parecidos.

El tercer nivel es el pragmático donde se manifiesta cuál es el mensaje del relato, comparaciones de este relato con la tradición. Con la experiencia de esta investigación podemos diseñar y describir datos perceptivos y de imaginación para recoger, a través de las informaciones que consideremos, las representaciones interiores que el intelecto traduce en lenguaje y que organiza en definiciones útiles para el momento, y que hay que conservar en la memoria para volverlas a sacar a la luz en situaciones futuras.

Nos ejercitamos, a través de actos reflexión que sedimentan y conectan entre sí imágenes mentales en un continuo proceso de colocación, organización y conexión en red, para afirmar y negar, para crear vínculos siempre nuevos sobre lo conocido con base en criterios de asociación semántica, de evidencia lógica,

de necesidad, de probabilidad; focalizando ideas generales y conceptos específicos.

2.11. El análisis sintáctico

Dice Genaro Talens (1978) en su obra Elementos para una semiótica del texto artístico, que el análisis sintáctico es el análisis de las relaciones de los signos entre sí, además afirma que:

En cuanto que los signos son entidades abstractas compuestas por el significante (clase de señales) con su significado (clase de mensajes) las relaciones entre los signos podrán ser abordadas también desde una doble perspectiva: a) la combinación de entidades conceptuales (dimensión semántica) y b) la combinación de elementos de expresión que son clases de elementos perceptibles por los sentidos físicos (visual, auditivo, táctil, etc.). El primer caso es, de hecho, analizable desde las bases expuestas en el nivel semántico. Nos queda, pues, el segundo. Conviene aclarar que todo análisis del nivel semántico implica un análisis de las formas de combinación de los elementos semánticos, y al mismo tiempo toda teoría sobre las combinaciones entre unidades conceptuales o unidades expresivas conlleva una teoría sobre el significado de las reglas de combinación. Quiere esto decir que la separación semántica-sintaxis es pura y exclusivamente terminológica y de metodología, pues ambas regiones están imbricadas. Del mismo modo toda combinación por parte del autor de los signos utilizados implica una finalidad claramente delimitada frente al receptor que debe hacer productivo ese mensaje, de esa forma nos encontramos con que el nivel pragmático aparece también articulado, e inseparable del nivel semántico y del nivel sintáctico.

Resumiendo, el análisis sintáctico es, en el campo de la lingüística, el análisis de las funciones sintácticas o relaciones de concordancia y jerarquía que guardan las palabras agrupándose entre sí en sintagmas u oraciones.

Como no está muchas veces claro el límite entre la sintaxis y la morfología a estos respectos, especialmente según el tipo de lengua de que se trate, también se suele denominar análisis morfosintáctico, aunque esta denominación se suele reservar para un análisis más profundo y detenido.

Su estudio es importante porque de un correcto análisis sintáctico depende a menudo la interpretación y comprensión de los textos, especialmente de los documentos problemáticos en legislación, política o tecnología (el llamado procesamiento de lenguajes naturales).

2.12. El análisis semántico

En el análisis semántico analizaremos cómo se estructura el modelo actancial, si el modelo actancial del relato establece relaciones semánticas.

a) relaciones de contradicción: p-p; q-q

b) relaciones de implicación: p-q; p-p

c) relaciones de contrariedad: p-q; p-q

Esto es así porque cada relato crea su propio mundo ficticio, de tal modo que la organización semántica es significativa en términos individuales.

Luego haremos un resumen de sus intenciones como estrategia narrativa del autor identificando los indicios semánticos y los nudos narrativos para el análisis semántico con más objetividad.

Otro nivel del análisis semántico es la identificación de los códigos narrativos propios del relato oral y su relación con los mitos, visión postulada por Mircea Eliade: *Los mitos y los cuentos de hadas*. Barcelona, Labor, 1985. Jean Georges: *El poder de los cuentos*. Barcelona, Pirenes, 1988. Marisa Bortolussi, *Análisis teórico del cuento infantil*, Madrid, Alhambra, 1985. Lida De Malkiel, M.R.: *El cuento popular hispanoamericano y la literatura*, Buenos Aires, 1976.

En conclusión, la semántica analiza los aspectos del significado o la interpretación del significado de un determinado símbolo, palabra, lenguaje o representación formal. Parte de la premisa que cualquier medio de expresión admite una correspondencia entre las expresiones de símbolos o palabras, y las situaciones o conjuntos de cosas que se encuentran en el mundo físico o abstracto.

La lengua como un sistema compartido que permite la transmisión de mensajes (la comunicación), necesita que las palabras tengan cierto significado, ya que la gramática permite describir una lengua, una parte de ella (la semántica) debe encargarse de analizar los significados.

Para una completa descripción de una lengua natural, deben tenerse en cuenta los datos de significado, la referencia lingüística y las condiciones de verdad. El análisis semántico se aplica a las palabras, pero también a las frases y a las oraciones.

La semántica, por ejemplo, se encarga del referente de las palabras, es decir, de aquello que denotan. Como hay expresiones que pueden compartir el mismo referente, pero tener significados diferentes, el estudio de la palabra también debe tener en cuenta el sentido (la imagen mental de lo que algo es).

2.13. La intertextualidad

La intertextualidad es un concepto que se ha aplicado con frecuencia; además se ha convertido en una especie de palabra mágica que se emplea en diversos contextos.

Según el semiótico Hans-George Ruprecht (1997:25), la palabra intertextualidad proviene del verbo latino *texere* por lo que etimológicamente significa 'tejido' 'trama', y remite a significaciones como 'entremezclar tejiendo', 'entrelazar' o 'combinar'.

La intertextualidad es un recurso estilístico que permite establecer una relación entre dos textos de manera implícita o explícita, citando a uno dentro de otro. Se puede plasmar con referencias a otros textos de la misma época o de otra, literales o parafraseados, del mismo autor o más comúnmente de otros.

Los orígenes del concepto de intertextualidad deben buscarse en la obra del filólogo ruso M. Bajtín, quien durante el segundo tercio del siglo XX publicó una serie de trabajos sobre teoría de la literatura que en la Europa occidental no fueron conocidos hasta años después de su aparición. En ellos reflexiona sobre el carácter dialógico que tiene todo discurso; según defiende, todo emisor ha sido antes receptor de otros muchos textos, que tiene en su memoria en el momento de producir su texto, de modo que este último se basa en otros textos anteriores.

2.14. El análisis pragmático

En el mundo literario existen muchos modelos, estrategias, guías con diversos enfoques y fundamentos teóricos para la comprensión, interpretación y análisis de todo tipo de texto literario. Por ejemplo, un mismo modelo no puede

servir para la interpretación de un poema y una novela; así como tampoco existe un solo enfoque o base teórica para dicha interpretación.

El paso de un análisis e interpretación literaria que se ocupaba sólo del texto a una que hace intervenir a los usuarios de la comunicación contextualizada es considerar que la función fundamental de un texto literario es la comunicación.

El pragmatismo se basa en establecer un significado a las cosas a través de las consecuencias, se basa en juicios a posterioridad y evita todo prejuicio. Lo que se considere práctico o no, depende del considerar la relación entre utilidad y practicidad.

El análisis de un texto literario no debe abordarse desde una sola perspectiva, sino desde un enfoque multidisciplinario.

En este el nivel de la interpretación, Genaro Talens (1995) señala que:

Dentro de este nivel se integran por una parte aquellos elementos que remiten a la relación autor/obra y a la correspondiente obra/lector, y por otra la referida al lugar de inserción de ambos, como sujetos de una práctica significativa, dentro del conjunto de prácticas que constituyen una formación social. Tanto autor como lector funcionan simultáneamente en cuanto producidos por el discurso y en cuanto productor de ese mismo discurso.

Esto significa la contextualización de los resultados en todos los planos para interpretar su mensaje, para compararlos con otros textos, para evaluarlo en términos de su aporte cultural.

Utilizamos el término «interpretación» en estos tres niveles porque la intención del mensaje del relato, como entidad comunicativa de la investigación, depende, en gran medida, del analista y sus instrumentos teóricos y las interpretaciones están en continuo movimiento; sin embargo, hay que realizarlas en un texto

concreto. La interpretación depende del contexto por eso la semiótica une la pragmática con la semántica y su meta es determinar el mensaje cultural como un saber verdadero. Por eso la semiótica o teoría general de los signos debe abordar los fenómenos lingüísticos a la vez desde el ángulo sintáctico, semántico y pragmático.

2.15. Glosario

- **cuento:** narración breve de ficción.
- **cultura:** conjunto de modos de vidas y costumbres, conocimientos y grado de desarrollo artístico, científico, industrial en una época, grupo social, etc.
- **leyenda:** narración de sucesos fantásticos que se transmite por tradición. Una leyenda sobre el origen del mundo.
- **lingüística:** estudio teórico del lenguaje que se ocupa de métodos de investigación y de cuestiones comunes a las diversas lenguas.
- **mito:** narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico.
- **pragmático:** es la disciplina cuyo objeto de estudio es el uso del lenguaje en función de la relación que se establece entre enunciado-contexto-interlocutores.
- **relatos:** conocimiento que se da, generalmente detallado, de un hecho.

- **semántico:** disciplina que estudia el significado de las unidades lingüísticas y de sus combinaciones.
- **semiótica:** estudio del significado de los signos lingüísticos y de sus combinaciones, desde un punto de vista sincrónico o diacrónico.
- **sintáctico:** parte de la gramática que estudia el modo en que se combinan las palabras y los grupos que estas forman para expresar significados, así como las relaciones que se establecen entre todas esas unidades

CAPÍTULO N°3
MARCO METODOLÓGICO

3.1. Tipo de investigación

La metodología científica de esta investigación cualitativa es la que describe Roberto Hernández Sampieri (2014), en su libro Metodología de la Investigación donde afirma que: “una investigación basada en este modelo de ciencia se basa en el número de casos que podemos manejar de forma realista y que puedan responder a los objetivos de la investigación y que nos permita, recolectar la información necesaria para la investigación”.

Es importante aclarar que la investigación cualitativa no privilegia ninguna práctica metodológica por sobre otra. Por el contrario, el propósito de todo investigador cualitativo es lograr una comprensión profunda y cabal de los fenómenos que procura estudiar.

Siguiendo la misma temática, encontramos dentro de los tipos de investigación cualitativa la investigación de campo la cual utilizaremos en este estudio, ya que nos permite extraer datos e informaciones directamente de la realidad a través del uso de técnicas de recolección (como entrevistas o encuestas) con el fin de dar respuesta a alguna situación o problema planteado previamente.

En este estudio se realiza un análisis semiótico de los cuentos de tradición oral de una comunidad del distrito de La Chorrera.

3.2. Diseño de investigación

En el caso de la investigación cualitativa, el diseño es flexible e interactivo. Esto implica que la indagación no se desarrolla a través de la consecución lineal y unidireccional de una serie de pasos. Por el contrario, en el modelo de Maxwell (1996), el diseño de investigación cualitativa consta de un conjunto de

componentes interrelacionados (preguntas de investigación, métodos, contexto conceptual, validez y propósitos) que estructuran interactivamente las decisiones. El investigador debería poder modificar decisiones previas del diseño ante la emergencia de nueva información (procedente tanto del trabajo empírico como del análisis bibliográfico) o de cambios relacionados con su forma de concebir el fenómeno.

Siguiendo con la temática de la recopilación y análisis de la información, utilizaremos en esta investigación el método inductivo que opera realizando generalizaciones amplias apoyándose en observaciones específicas. Esto es así porque en el razonamiento inductivo las premisas son las que proporcionan la evidencia que dota de veracidad una conclusión.

El método inductivo, como tal, sigue una serie de pasos. Inicia por la observación de determinados hechos, los cuales registra, analiza y contrasta. A continuación, clasifica la información obtenida, establece patrones, hace generalizaciones, para inferir, de todo lo anterior, una explicación o teoría.

El método inductivo es el más utilizado en el ámbito científico. Es, por un lado, un método relativamente flexible y, por el otro, se presta para la exploración. Este método es utilizado, sobre todo, para formular teorías e hipótesis.

3.3. Fuente de información

Son todos aquellos medios de los cuales procede la información, que satisfacen las necesidades de conocimiento de una situación o problema presentado y, que posteriormente será utilizado para lograr los objetivos esperados.

Según Ruffino (2020) las fuentes de información pueden ser de muy diversos tipos y pueden brindar datos más o menos fidedignos, lo cual influirá de manera decisiva y determinante en los resultados que vayamos a obtener. Investigar es obtener información, y saber investigar es, por ende, saber cómo recoger la información del modo más confiable posible.

En esta investigación utilizaremos:

Fuentes primarias: que son aquellas que proveen un testimonio o evidencia directa sobre el tema de investigación. Las fuentes primarias son escritas durante el tiempo que se está estudiando o por la persona directamente envuelta en el evento. La naturaleza y valor de la fuente no puede ser determinado sin referencia al tema o pregunta que se está tratando de contestar. Las fuentes primarias ofrecen un punto de vista desde adentro del evento en particular o periodo de tiempo que se está estudiando.

Fuentes secundarias: consisten en resúmenes, compilaciones o listados de referencias, preparados con base en fuentes primarias. Es información ya procesada.

Por medio de una entrevista a moradores de la comunidad se obtuvo la información necesaria para posteriormente realizar el análisis de los cuentos.

3.4. Muestra

En cuanto a la muestra es importante destacar que en los estudios cualitativos como lo señala Taylor & Bogdan (1990) en su obra Introducción a los métodos cualitativos de investigación: “el poder de la muestra no depende del tamaño, sino en qué medida la muestra refleja y maximiza la diversidad del

fenómeno estudiado, es decir, recoge la mayor cantidad posible de visiones, de forma que refleje la amplitud de la variable analizada”.

Para este estudio se tomó como muestra 8 cuentos de tradición oral para un análisis semiótico y así conocer si los relatos están articulados por el remanente mítico del lenguaje oral.

La muestra seleccionada es una muestra no aleatoria, (Sampieri, Op, Cit página 563) porque tiene objetivos distintos a la generalización probabilística.

El muestreo que utilizaremos es por conveniencia que es un tipo de muestreo no probabilístico que se aplica cuando la muestra a formar es seleccionada en el entorno próximo al investigador, sin que medien requisitos específicos. El objetivo es facilitar el trabajo de quien desarrolla el estudio.

Debido a que no se espera que esta muestra sea representativa de la población, no se aplica ningún proceso de selección para conformarla. En cambio, se privilegia la disponibilidad de las personas y la facilidad para acceder a ellas. Incluso suelen aceptarse voluntarios que deseen colaborar con el estudio.

3.5. Variables

Derivada del término en latín *variabilis*, variable es una palabra que representa a aquello que varía o que está sujeto a algún tipo de cambio. Se trata de algo que se caracteriza por ser inestable, inconstante y mudable. En otras palabras, una variable es un símbolo que permite identificar a un elemento no especificado dentro de un determinado grupo. Este conjunto suele ser definido como el conjunto universal de la variable (universo de la variable, en otras ocasiones), y cada pieza incluida en él constituye un valor de la variable. (Pérez, et al, 2012)

3.5.1. Conceptualización de las variables

3.5.1.1. Variable independiente:

Discurso mítico: es un tipo de cosmovisión o intento de explicación de la realidad caracterizada por el uso de una lógica basada en el simbolismo. Se hace un uso metafórico de tales narraciones, las cuales son llamadas mitos, usándolas con base en la asociación entre elementos contiguos o semejantes.

En el pensamiento mítico se pretende dar cuenta de diversos aspectos con base en las narraciones de corte fantástico, en las que abundan elementos subjetivos y las referencias a figuras heroicas. La manera en que se mantiene el contenido de este pensamiento es mediante la tradición y el traspase de los mitos de generación en generación, sea por vía oral o escrita.

3.5.1.2. Variable dependiente:

Análisis semiótico: la Semiótica es la disciplina científica que se ocupa de la forma en que se genera, intercambia e interpreta la comunicación en la sociedad humana. El análisis semiótico se centra en la investigación de forma detallada de las figuras, palabras, formas, colores y demás elementos que contribuyen a conferir significado y valor comunicativo al objeto estudiado.

3.6. Descripción del instrumento

Esta investigación es de carácter descriptivo, es fenomenológica, porque está centrada en un fenómeno en particular, los cuentos de la tradición oral de la comunidad de El Lirio el cual ha sido el producto de una investigación de campo, la cual consistió en entrevistar a los moradores de esta comunidad para recoger los relatos, cuentos y leyendas orales.

Más allá de la valiosa búsqueda de precisión y contextualización en la información documentada, la entrevista contribuye al proceso reflexivo del investigador sobre sí mismo y su investigación.

3.7. Tratamiento de la información

Se realizará un análisis semiótico de una muestra significativa de relatos para verificar características del mito en el discurso literario de los cuentos de tradición oral.

CAPÍTULO N°4

ANÁLISIS SEMIÓTICO DE LOS RELATOS ORALES DE LA COMUNIDAD DE EL LIRIO

4.1. Análisis semiótico de los relatos orales de la comunidad de El Lirio

La semiótica puede servir para realizar análisis que descubran la naturaleza ideológica o arbitraria del mito, puesto que el mito no es algo natural.

La semiótica se plantea como la ciencia básica del funcionamiento del pensamiento, intentando responder a la interrogante de cómo el ser humano conoce el mundo que lo rodea, cómo lo interpreta y cómo crea conocimiento y lo transmite. Por esto, la semiótica ha llegado a ser planteada como la ciencia de las ciencias rivalizando con la epistemología.

Una vez creada la textualidad escrita surgida del relato oral pasamos al análisis.

4.2. El pájaro Macuá

Julio era un chico que le gustaba cazar, cada fin de semana que iba a visitar a sus tatas a la finca de El Lirio se divertía mucho. Algo que lo identificaba era que siempre estaba rodeado de mujeres. Sus amigos lo molestaban, le decían que él tenía un secreto y que era mal amigo porque no se los quería dar para tener tantas chicas como él.

Julio se reía, decía que ese secreto no lo podía divulgar porque si no, la magia se perdería y entre bromas y risas se quitaba a sus amigos de encima. Pero Braulio, que era un chico poco atractivo y de muy poca fama, despreciado por las mujeres quería saber cuál era el secreto que se guardaba su amigo, así que con Raúl y Pablo decidieron raptar a Julio para que confesara el misterio guardado, así que planearon que cuando Julio fuera nuevamente donde sus tatas ellos lo seguirían y al estar metido en el monte lo agarrarían y lo obligarían a decir el secreto.

La oportunidad no tardó en llegarles, ese mismo fin de semana Julio decidió ir a visitar a sus tatas, estaba muy emocionado y quería contarle a su abuela que había conocido a una chica muy linda y que en verdad quería algo muy serio con ella.

Cuando llegó, le contó todo a su abuela y le dijo que ya no utilizaría más al pájaro Macuá para atraer a las chicas, porque quería que Rebeca, que así se llamaba la muchacha, lo quisiera por lo que él era y no por la magia del pájaro. La abuela lo abrazó y le dijo que era lo mejor que había podido hacer, y que ya se lo había dicho muchas veces, que esa ave sólo lo ayudaría a conseguir los favores de una mujer, pero no su amor. Julio decidió que al día siguiente se internaría en el bosque y dejaría en libertad al animal.

Apenas, dando el sol sus primeros rayos se internó en la montaña, llevaba al pájaro Macuá en una pequeña jaula y como su abuela le había dicho le hablaba diciéndole que lo dejaba en libertad y le agradecía sus favores y que lo perdonara por haberlo tenido prisionero.

Raúl y Pablo lo siguieron y cuando vieron que estaba en lo más profundo del monte se le fueron encima, cubriéndole el rostro con un saco para que no viera quienes lo habían apresado, lo golpearon en la cabeza y al perder el conocimiento lo amarraron a un árbol, cuando Julio volvió en sí, empezó a gritar y a pedir ayuda, pero Pablo y Raúl le dijeron que no gastara su energía porque nadie lo escucharía y que en vez de estar con su alarido le diera el secreto por el cual siempre estaba rodeado de mujeres y que si no se los daba lo dejarían atado en el árbol para que una fiera se lo comiera.

Él asustado les dijo que el secreto era el pájaro Macuá que estaba encerrado en la jaula, y que tenían que llevarlo donde una santera y esta se los prepararía para que conquistaran a todas las mujeres, pero que tuvieran cuidado porque el pájaro solo podía ser utilizado para ese fin y que no se debía abusar de él porque podía ser peligroso.

Ellos tomaron el pájaro, soltaron a Julio y le dijeron que no se quitara el saco hasta que ellos no se hubieran alejado y así lo hizo.

Julio llegó a la casa de sus tatas y les contó lo que le había pasado y estos le dijeron que no se preocupara, ya que el ave había visto todo lo sucedido y que él se encargaría de castigar a los aprovechadores.

Pablo y Raúl estaban contentos por el hallazgo y fueron donde la santera más popular del pueblo, ella les preparó las pociones de amor y les dijo que se las pusieran todos los días y que las mujeres estarían a su disposición. Ellos entusiasmados y locos con la idea fueron a sus casas y enseguida se pusieron la

poción, pero para su asombro en vez de tener mujeres lo que tuvieron fue un fogaje por todo el cuerpo, sentían que se quemaban, así que corrieron desesperadamente al río para apagar esta sensación, y se fueron internando cada vez más en el río que quedaron sin fuerzas para regresar a la orilla y se ahogaron.

Dicen que fue el pájaro macuá el que castigó a estos dos infames por haberse atrevido a abusar de su magia y hacer el mal.

Análisis sintáctico semántico

Sujeto de la acción: Julio (chico agraciado, le gustaba cazar, rodeado de mujeres)

Julio era un chico que le gustaba cazar, cada fin de semana que iba a visitar a sus tatas a la finca de El Lirio se divertía mucho. Algo que lo identificaba era siempre estaba rodeado de mujeres. Sus amigos lo molestaban, le decían que él tenía un secreto y que era mal amigo porque no se los quería dar para tener tantas chicas como él.

El destinador de la acción, su suerte era un secreto con poderes mágicos.

Oponente: Braulio (chico no tan agraciado, envidia la suerte de julio y sus amigos). Pero Braulio, que era un chico poco atractivo y de muy poca fama, despreciado por las mujeres quería saber cuál era el secreto que se guardaba su amigo, así que con Raúl y Pablo decidieron raptar a Julio para que confesara el misterio guardado, así que planearon que cuando Julio fuera nuevamente donde sus tatas ellos lo seguirían y cuando se metiera en el monte lo agarrarían y lo obligarían a decir el secreto.

Acción: raptar a Julio,

Objetivo de la acción: conocer su secreto con las mujeres

Motivo: la envidia

Desarrollo de la acción: Inicio: buscar un aliado. La abuela, signo de sabiduría le revela (corre el velo del misterio) que la magia del pájaro Macuá consigue favores de las mujeres, pero no el amor.

Julio por el amor de Rebeca decide no usar la magia del pájaro Macuá para seducir mujeres.

Cuando llegó, le contó todo a su abuela y le dijo que ya no utilizaría más al pájaro Macuá para atraer a las chicas, porque quería que Rebeca, que así se llamaba la muchacha, lo quisiera por lo que él era y no por la magia del pájaro. La abuela lo abrazó y le dijo que era lo mejor que había podido hacer, y que ya se lo había dicho muchas veces, que esa ave sólo lo ayudaría a conseguir los favores de una mujer, pero no su amor. Julio decidió que al día siguiente se internaría en el bosque y dejaría en libertad al animal.

Desarrollo por oposición. La acción del sujeto es soltar al pájaro, que le da poderes con las mujeres, la reacción de los oponentes es raptar a julio y capturar al ave.

Lógica semántica de las faltas: Julio es cazador y su falta implícita es cazar al pájaro mágico, que le permite obtener el favor de las mujeres. Y genera envidia centro de la disputa con sus raptos. Julio le hace caso a su abuela y decide liberar al pájaro. Pide perdón por capturarlo, para resarcir su culpa. Cuando lo hacen lo capturan, lo golpean y lo amenazan con dejarlo atado para que lo devoren las fieras.

Raúl y Pablo lo siguieron y cuando vieron que estaba en lo más profundo del monte se le fueron encima, cubriéndole el rostro con un saco para que no viera

quienes lo habían apresado, lo golpearon en la cabeza y al perder el conocimiento lo amarraron a un árbol, cuando Julio volvió en sí, empezó a gritar y a pedir ayuda, pero Pablo y Raúl le dijeron que no gastara su energía porque nadie lo escucharía y que en vez de estar con su alarido le diera el secreto por el cual siempre estaba rodeado de mujeres y que si no se los daba lo dejarían atado en el árbol para que una fiera se lo comiera.

Él asustado les dijo que el secreto era el pájaro Macuá que estaba encerrado en la jaula, y que tenían que llevarlo donde una santera y esta se los prepararía para que conquistaran a todas las mujeres, pero que tuvieran cuidado porque el pájaro solo podía ser utilizado para ese fin y que no se debía abusar de él porque podía ser peligroso.

Ellos tomaron el pájaro, soltaron a Julio y le dijeron que no se quitara el saco hasta que ellos no se hubieran alejado y así lo hizo.

Es significativo que al igual que en el relato folclórico la figura de la sabiduría sea la abuela, (vieja). Julio les dice que deben ver a una santera para conquistar a todas las mujeres.

El tema del sujeto: Julio es la redención por el amor. El de los oponentes es la ambición y la lujuria.

Pablo y Raúl estaban contentos por el hallazgo y fueron donde la santera más popular del pueblo, ella les preparó las pociones de amor y les dijo que se las pusieran todos los días y que las mujeres estarían a su disposición. Ellos entusiasmados y locos con la idea fueron a sus casas y enseguida se pusieron la poción, pero para su asombro en vez de tener mujeres, lo que tuvieron fue un fogaje por todo el cuerpo, sentían que se quemaban, así que corrieron desesperadamente al río para apagar esta sensación, y se fueron internando cada vez más en el río que quedaron sin fuerzas para regresar a la orilla y se ahogaron.

Dicen que fue el pájaro Macuá el que castigó a estos dos infames por haberse atrevido a abusar de su magia y hacer el mal.

Análisis pragmático

El relato folclórico gira en torno al objeto mágico, incrustado en la vida moderna, no es un mago, un genio en la botella, es un pájaro, más adecuado a una comunidad como El Lirio, ubicada al borde de la selva. El tema es la redención por el amor. El sujeto libera al pájaro porque su magia permite obtener favores de las mujeres, pero no el amor. Él quiere conquistar por sí mismo el amor.

La lógica de las faltas presenta al sujeto como cazador, ya que captura al pájaro mágico. Primera falta, pero lo libera y pide perdón, pues su magia no le sirve porque no quiere los favores de las mujeres sino el amor de Rebeca. El amor lo salva. En cambio, los oponentes tienen faltas diferentes, la envidia, el intento de asesinato, impedir la liberación del pájaro mágico, y convocar a una curandera, y no oír las advertencias de su víctima. Las fuentes motivadoras de la sabiduría es la mujer vieja, la abuela santera.

El sujeto de la narración hace una acción buena a pesar de que ellos lo agreden y amenazan de muerte. El castigo es la restitución del orden mágico. Se incendian por dentro (consumidos por el fuego de sus deseos) y buscan refrescarse en el río donde pierden sus fuerzas (fuerzas genésicas de la vida) y se ahogan en él sin sentido. En el relato folclórico como en el mito, el castigo es la muerte, pero la falta no es contra el orden sagrado de los dioses, sino contra el orden mágico de la naturaleza, Julio se salva porque este orden no es mágico, sino que tiene que lograrlo por sí mismo.

La enseñanza moral es la finalidad del relato. El amor, el verdadero poder mágico y no te lo dará el objeto mágico, sino tú mismo.

Los factores del relato es que mantienen el entorno geográfico de El Lirio, mantiene la estructura narrativa del mito en la relación falta castigo. El relato folclórico tiene esencia cristiana debido a que Julio puede redimirse ante el pájaro mediante el perdón. Por tanto, tiene un fin moral para la educación de los jóvenes.

4.3. El fogón

Aquí cuando El Lirio era nada más que monte y para donde tú mirabas era palo y paja y una que otra casa a la distancia. Los vecinos estaban muy lejos, había que caminar gran distancia para llegar donde ellos.

Así, en medio del monte, vivía Juliana, una mujer muy vieja y sabia, la mayoría de la gente la buscaba para pedirle consejos, además era la matrona, la que ayudaba a los niños a venir a este mundo.

Doña Juliana tenía un fogón en un costado de la choza, en él preparaba todos los brebajes y medicinas para darle a la gente. Era un lugar muy especial y muy sagrado para ella, nadie tenía el permiso de acercarse, pero un día Miguel, que había llegado del interior a visitar a su abuela, tenía hambre y encendió el fogón para asar un venado que había cazado, había puesto la carne sobre la parrilla, cuando de repente comenzó a salir mucho humo negro del fogón, a pesar de que él soplabla y soplabla para disipar el humo, no podía porque se hacía más intenso y espeso que casi no podía respirar; se desplomó por la falta de aire.

La gente al ver tanto humo corrió hacia el rancho y buscaron agua para apagar el fuego, y a pesar de que le echaron mucha agua, el humo no paraba; uno de los vecinos tropezó con Miguel y pidiendo ayuda a otras personas que se encontraban cerca pudieron sacarlo, ya que se encontraba inconsciente.

Cuando llegó Doña Juliana le contaron lo que había sucedido, ella se acercó a su nieto que ya estaba mejor y le preguntó, qué había hecho para que se hubiera formado tremenda humará, él le dijo que sólo había encendido el fogón para azar una carne de monte porque tenía hambre, pero en el momento que colocó la carne se comenzó a alzar esa humará, Juliana sin decir palabra alguna fue hasta su fogón y diciendo unas palabras que apenas eran escuchadas por la gente que

estaba a su alrededor y echando unas hojas sobre él; todos los presentes pudieron ver como el humo iba desapareciendo unos minutos después.

Muchos preguntaban a Juliana por qué había pasado esto y ella les dijo que cuando algo es sagrado y en especial para salvar la vida de seres humanos no se debe empañar con sangre de inocentes, como en el caso del animal que Miguel se iba a comer, que ese fogón había sido consagrado para este menester y que no permitiría que fuera profanado.

Dicen que Miguel se recuperó y desde ese momento respetó lo sagrado y nunca más volvió acercarse al fogón de su abuela, ni siquiera después de que ella murió.

Análisis sintáctico semántico

El sujeto del relato: el nieto de la anciana sabia, partera y curandera del pueblo.

Así, en medio del monte, vivía Juliana, una mujer muy vieja y sabia, la mayoría de la gente la buscaba para pedirle consejos, además era la matrona, la que ayudaba a los niños a venir a este mundo.

El escenario: el narrador se refiere al monte.

Oponente: el niño que va a cocinar carne de monte.

La falta: cocinar carne del monte, violación del orden sagrado de la naturaleza, violación del orden familiar, los niños deben alejarse del fogón.

Aliado: el fogón. El objeto mágico.

Doña Juliana tenía un fogón en un costado de la choza, en él preparaba todos los brebajes y medicinas para darle a la gente. Era un lugar muy especial y muy sagrado para ella, nadie tenía el permiso de acercarse, pero un día Miguel, que había llegado del interior a visitar a su abuela, tenía hambre y encendió el fogón para asar un venado que había cazado, había puesto la carne sobre la parrilla, cuando de repente comenzó a salir mucho humo negro del fogón, a pesar de que él soplabla y soplabla para disipar el humo, no podía porque se hacía más intenso y espeso que casi no podía respirar; se desplomó por la falta de aire.

El fogón produce una humarasca que alerta a la gente que va en ayuda del niño que yace inconsciente por usar el fogón sin tener autorización. La muchedumbre al ver tanto humo corrió hacia el rancho y buscaron agua para apagar el fuego, pero como es una entidad mágica, no puede.

A pesar de que le echaron mucha agua, el humo no paraba; uno de los vecinos tropezó con Miguel y pidiendo ayuda a otras personas que se encontraban cerca pudieron sacarlo, ya que se encontraba inconsciente.

El relato se centra en el fogón como objeto mágico, que de manera sobrenatural empieza a producir humo denso, es la alarma para atraer ayuda para el niño que violó el orden de la naturaleza por querer cocinar carne de caza. La otra falta es familiar, pues los niños deben estar alejados del fogón.

Él le dijo que sólo había encendido el fogón para azar una carne de monte que había traído porque tenía hambre, pero en el momento que colocó la carne se comenzó a alzar esa humará.

Juliana sin decir palabra alguna fue hasta su fogón y diciendo unas palabras que apenas eran escuchadas por la gente que estaba a su alrededor y echando unas hojas sobre él; todos los presentes pudieron ver como el humo iba desapareciendo unos minutos después.

Ella reitera que el fogón es mágico.

Ella les dijo que cuando algo es sagrado y en especial para salvar la vida de seres humanos no se debe empañar con sangre de inocentes, como en el caso del animal que Miguel se iba a comer, que ese fogón había sido consagrado para este menester y que no permitiría que fuera profanado.

El fogón mágico se negó a cocinar carne proveniente de la caza. El relato reitera que hay una violación sagrada a la naturaleza por medio de la caza de animales.

Análisis pragmático:

La intención del relato es asegurar al oyente, que hubo castigo, pues el fogón deja inconsciente, con el humo, al niño que quiso comer carne de la cacería. El fogón y la mujer sabia, arquetipo de la anciana sabia y poderosa, la única que con su palabra mágica pudo hacer que el fogón dejase de lanzar humo.

El mensaje es que la naturaleza es el valor sagrado y que la cacería es una falta sagrada. Los mitos tradicionales hacen que los dioses castiguen faltas sagradas a la fe. Pero esto es ahora sustituido por la naturaleza.

4.4. Ño Bernardo

Ño Bernardo era un viejo muy querido por la comunidad, muy respetado por su sabiduría y sobre todo por su prudencia.

Él era un hombre no muy alto, de ojos pequeños, un poco redonditos y con un gran bigote. Le gustaba jugar mucho con los niños y amaba la naturaleza y los animales, porque decía que era un regalo muy preciado que Dios le había dado.

Cada mañana se levantaba muy alegre con el trinar de los pájaros, esto era, según él, la melodía perfecta y daba gracias a Dios por esta bendición, y así agradecía por cada día.

Cuando las personas se sentían tristes buscaban a Ño Bernardo para pedirle consejos, este con gusto se los daba y les decía que había personas más necesitadas que ellas y se enfrentaban a la vida con una sonrisa en sus labios, que no se dejaran abatir por las dificultades y que siguieran en su lucha, pero con la esperanza de que todo sería mejor. Cuando las personas salían de casa de Ño Bernardo se marchaban como renovados con ganas de seguir adelante. Ño Bernardo también sabía escuchar cuando las personas sólo querían hablar y ser escuchadas, él con gusto lo hacía y les daba una palmadita, ese momento era tan especial para el que lo necesitaba.

Así Ño Bernardo se ganó el amor y el respeto de todos sus vecinos y de cada persona que llegó a su vida.

Pero un día sucedió algo muy triste, amaneció y todos esperaban ver a Ño Bernardo como cada mañana, caminando entre los árboles escuchando el trinar de los pájaros, pero no fue así, la gente estaba asombrada de que a este señor se le hubiesen pegado las sábanas, dejaron transcurrir la mañana, pero Ño Bernardo no daba señales de su presencia, así que los vecinos decidieron ir a su

casa, llamaron a la puerta y él no respondía, entraron y lo vieron tendido en su cama, parecía tan joven, con una sonrisa en sus labios, al tocarlo pudieron darse cuenta que había muerto. La tristeza los embargaba porque era una persona muy querida. A su entierro asistieron todas las personas del pueblo, con ramos de flores que colocaron sobre su tumba.

Todavía hoy se recuerda a Ño Bernardo con una sonrisa, porque fue un hombre justo y bondadoso que amó a cada persona que llegó a su vida.

Análisis sintáctico semántico

Sujeto: Ño Bernardo.

Ño Bernardo era un viejo muy querido por la comunidad, muy respetado por su sabiduría y sobre todo por su prudencia, y amaba la naturaleza y los animales, porque decía que era un regalo muy preciado que Dios le había dado.

Opositor: la muerte.

Cada mañana se levantaba muy alegre con el trinar de los pájaros, esto era, según él, la melodía perfecta y daba gracias a Dios por esta bendición, y así agradecía por cada día.

Así Ño Bernardo se ganó el amor y el respeto de todos sus vecinos y de cada persona que llegó a su vida. Cuando entraron y vieron a Ño Bernardo en su cama, parecía tan joven, con una sonrisa en sus labios, al tocarlo pudieron darse cuenta de que había muerto. Todos estaban tristes porque era una persona muy querida.

Objeto mágico: la fe en Dios y su amor por la naturaleza que lo convierten en joven cuando muere.

Análisis pragmático:

Se reitera la idea de la muerte como parte de la naturaleza. Y la idea de la renovación del hombre por su amor a los niños, su buen comportamiento, la amistad con todos.

A su entierro asistieron todas las personas del pueblo, todos con ramos de flores que colocaron sobre su tumba.

El efecto mágico es que la muerte lo convierte en joven. La memoria es el recuerdo (todavía hoy se recuerda a Ño Bernardo con una sonrisa, porque fue un hombre justo y bondadoso que amó a cada persona que llegó a su vida.)

Se refuerza la idea de la naturaleza como algo sagrado, como parte de la fe en Dios.

La idea de la ancianidad como gozo de la sabiduría. Arquetipo constante de la idea de los relatos legendarios y mágicos de El Lirio.

4.5. El tigrillo

Cerca del río Lirio vivían tres hermanos: Domingo, Gabriel y Tereso; a ellos le gustaba ir de casería, cada fin de semana se internaban en las montañas hasta por tres días y regresaban al pueblo con mucha carne de monte, que vendían a la gente por unos centavos. Ellos eran muy famosos, todos muy trabajadores y amantes de las cosas buenas. Cazar para ellos era su distracción más grande.

Un día llegaron al pueblo dos cazadores de otra región del país, eran unos hombres mal encarados, descuidados en su aspecto y se les sentía un mal olor, llegaron hablando que ellos iban por diferentes partes del país en busca de las mejores presas y que le habían dicho que en la región había unos tigrillos con un pelaje muy limpio y fino; y que ellos querían cazarlos para tomar su piel y venderla en el extranjero.

Las personas que los escuchaban estaban tan asustadas, porque en esa región los tigrillos eran muy cuidados y respetados, ya que según los ancianos del pueblo estos traían prosperidad a la región.

Francisco que había escuchado la conversación de los recién llegados fue corriendo a la finca de los hermanos Lorenzo, que este era el apellido de los tres jóvenes, y les contó lo que estaba sucediendo, ellos le dijeron que no se preocupara y le dijera a la gente del pueblo que ellos buscarían la manera de ahuyentar a esa gente.

Los muchachos se internaron en las montañas y se acercaron al río, allí hicieron un círculo con piedras y arrodillados comenzaron a rezar una oración, que sólo era escuchada por ellos y el ser que estaban llamando; de pronto sopló una brisa fuerte y muy fría, entre la maleza salió un tigrillo grande y hermoso que se acercó a los hermanos; Domingo, que era el mayor, se dirigió al animal y le dijo: “hermano tigrillo tú que desde los tiempos más remotos nos has cuidado y has

dado prosperidad a nuestra tierra te queremos decir que tú y tus descendientes están en peligro, porque hombres de malos sentimientos han llegado a nuestro pueblo con el mal deseo de lastimarlos, no sabemos qué hacer para evitarlo, sólo podemos decirles que se cuiden de estos sujetos”.

El tigrillo como si hubiera comprendido lanzó un gran rugido y se internó nuevamente en la montaña. Los hermanos terminaron de rezar y regresaron a su finca.

Los malos cazadores que habían llegado al pueblo en la mañana, casi saliendo los primeros rayos del sol se internaron en el monte con sus malos propósitos, cuando llegaron a un claro vieron el tigrillo más lindo, jamás antes visto, así que sigilosamente lo siguieron, cuando creían que lo tenían acorralado este se les escabullía y les aparecía más adelante, sin darse cuenta se fueron adentrando más en la montaña.

Pasaron los días y los cazadores no daban muestras de regresar, la gente no sabía lo que les había sucedido, sólo un día se escuchó un gran rugido. Hasta el día de hoy no se sabe que sucedió con estos cazadores, porque nunca más fueron vistos, pero los hermanos Lorenzo sabían que el gran tigrillo había protegido a sus descendientes y al pueblo. A veces se escucha un bramido y todos recuerdan a estos cazadores perdidos.

Análisis sintáctico semántico

Sujeto de la acción: tres hermanos de apellido Lorenzo, que vivían a la orilla del río Lirio.

Cerca del río Lirio vivían tres hermanos: Domingo, Gabriel y Tereso; a ellos les gustaba ir de casería, cada fin de semana se internaban en las montañas hasta por tres días y regresaban al pueblo con mucha carne de monte, que vendían a la gente por unos centavos. Ellos eran muy famosos, todos muy trabajadores y amantes de las cosas buenas. Cazar era su distracción más grande.

Objeto de la acción: salvar al animal totémico del pueblo, el tigrillo, el animal mágico. Pues era el que garantizaba la prosperidad del pueblo. Los hermanos eran cazadores como el tigrillo y lo hacían para alimentar a los necesitados.

Oponentes: cazadores extranjeros que vinieron a cazar tigrillos.

Un día llegaron al pueblo dos cazadores de otra región del país, eran unos hombres mal encarados, descuidados en su aspecto y se les sentía un mal olor, llegaron hablando que ellos iban por diferentes partes del país en busca de las mejores presas y que le habían dicho que en la región se encontraban unos tigrillos con un pelaje muy limpio y fino; ellos querían cazarlos para tomar su piel y venderla en el extranjero.

Secuencia de la acción. Inicio de la acción: ritual mágico de comunicación con el animal sagrado.

Las personas que los escuchaban estaban tan asustadas, porque en esa región los tigrillos eran muy cuidados y respetados, porque, según los ancianos del pueblo, estos traían prosperidad a la región.

Aliados de los tigrillos: los cazadores del río Lirio. Cuidan al animal mágico, la garantía del orden de la naturaleza y el hombre para impedir que este orden sea violado por cazadores extranjeros.

Mediante oraciones convocan al animal y les advierten del peligro. Este ritual es el núcleo del poder que le permite a los hombres comunicarse con el animal mágico. Hacen la advertencia.

Secuencia de engaño por parte de los tigrillos

Los tres hermanos se internaron en el monte y se acercaron al río, allí hicieron un círculo con piedras y arrodillados comenzaron a rezar una oración, que sólo era escuchada por ellos y el ser que estaban llamando; de pronto sopló una brisa fuerte y muy fría, entre la maleza salió un tigrillo grande y hermoso, que se acercó a los hermanos; Domingo, que era el mayor, se dirigió al tigrillo y le dijo: “hermano tigrillo tú que desde los tiempos más remotos nos has cuidado y has dado prosperidad a nuestra tierra te queremos decir que tú y tus descendientes están en peligro, porque hombres de malos sentimientos han llegado a nuestro pueblo con el mal deseo de lastimarlos, no sabemos qué hacer para evitarlo, sólo podemos decirles que se cuiden de estos sujetos”.

El tigrillo como si hubiera comprendido lanzó un gran rugido y se internó nuevamente en la montaña. Los hermanos terminaron de rezar y regresaron a su finca.

Acción de engaño: los malos cazadores que habían llegado al pueblo en la mañana, casi saliendo los primeros rayos del sol se internaron en la montaña con sus malos propósitos, cuando llegaron a un claro vieron el tigrillo más lindo, así que sigilosamente lo siguieron, cuando creían que lo tenían acorralado este se les escabullía y les aparecía más adelante, sin darse cuenta se fueron adentrando más en la montaña.

Fin de la secuencia de engaño: cazadores cazados.

Fin general de la acción: no se sabe nada de los cazadores. Pero los tigrillos rugen para que todos sepan que están allí y que el orden sagrado de la naturaleza se mantiene.

Pasaron los días y los cazadores no daban muestras de regresar, la gente no sabía lo que les había sucedido, sólo un día se escuchó un gran rugido.

Hasta el día de hoy no se sabe que sucedió con estos cazadores, porque nunca más fueron vistos, pero los hermanos Lorenzo sabían que el gran tigrillo había protegido a sus descendientes y al pueblo. A veces se escucha un bramido y todos recuerdan a estos cazadores perdidos.

Análisis pragmático:

Se reitera la reacción sagrada de los habitantes del Lirio como personas que viven en equilibrio con la naturaleza. Se reafirma el vínculo mediante el poder de las oraciones para invocar la comunicación con el animal sagrado, garantía del orden de la naturaleza. Un chamanismo influido por el catolicismo. Este es el animal tetánico del Lirio en este relato. El tema no considera la cacería como violación de lo sagrado como en relatos anteriores, por ende, debe ser un relato más antiguo. La alusión a los hermanos Lorenzo nos alude a Victoriano Lorenzo.

El mensaje es que la cacería en las selvas del Lirio está vedada a forasteros. El mal olor de los cazadores fuereños o extraños mal encarados los vincula con el mal.

Este relato se vincula con defender la selva como fuente de alimentos y de relación con la naturaleza al asociar al tigrillo como símbolo del orden natural. Este debe ser un relato más antiguo que el del pájaro macuá, cuya finalidad es moral.

4.6. La silbadora

Doña Lupe era una mujer a la que la mayoría de las personas le temían, era por su aspecto, por su manera de vestir, siempre con su ropa negra, con un velo que le cubría el rostro, por su forma tan misteriosa de comportarse.

Todos decían que era la mujer más vieja del lugar y que no sabían su procedencia, la llamaban la silbadora, porque decían que era una bruja y que todos los viernes salía a volar; cuando alguien estaba enfermo, ella pasaba sobre su casa anunciando su muerte y era seguro que la persona se moría.

Cuando caminaba al lado de alguna persona este se persignaba, pidiendo a Dios protección para que la silbadora no lo molestara. En una ocasión Horacio enfermó, estaba muy mal, esa noche toda la familia lo rodeaba, estaban bien preocupados por su salud, hicieron toda clase de rezos para pedir por su pronta sanación y alejar la mala influencia de la silbadora.

Esa noche Horacio deliraba por la fiebre, cuando abrió los ojos vio a su lado a Doña Lupe, ella le sonreía dulcemente y le sostenía la mano, de sus ojos brotaban lágrimas.

Horacio era la única persona en el pueblo que la respetaba y le había ofrecido su amistad, ese día cuando los doctores habían dicho que ya nada se podía hacer y que esperaran lo inevitable, para el asombro de todos, Horacio se levantó y con el pasar de los días fue mejorando.

Lo más extraño era que la silbadora no se veía. Algunos dicen que se fue en busca de otros incautos que el diablo le reclamó. Pero Horacio sabía que ella había entregado su vida por él, en sacrificio por la gran amistad que ellos tenían.

Análisis sintáctico semántico

Sujeto: la silbadora, la anunciante de la muerte de los enfermos.

Doña Lupe era una mujer a la que la mayoría de las personas le temían, era por su aspecto, por su manera de vestir, siempre con su ropa negra, con un velo que le cubría el rostro, por su forma tan misteriosa de comportarse.

Todos decían que era la mujer más vieja del lugar y que no sabían su procedencia, la llamaban la silbadora, porque decían que era una bruja y que todos los viernes salía a volar; cuando alguien estaba enfermo, ella pasaba sobre su casa anunciando su muerte y era seguro que la persona se moría.

Objeto: salvar al amigo, al único que le brindó respeto.

Acción: quien anuncia la muerte, salva al amigo. La silbadora no pasa volando sobre la casa, sino que se detiene y entra a visitar al amigo. No anuncia la muerte como de costumbre, sino que llora por el amigo y se va.

Cuando caminaba al lado de alguna persona este se persignaba, pidiendo a Dios protección para que la silbadora no lo molestara. En una ocasión Horacio enfermó, estaba muy mal, esa noche toda la familia lo rodeaba, estaban bien preocupados por su salud, hicieron toda clase de rezos para pedir por su pronta sanación y alejar la mala influencia de la silbadora.

Esa noche Horacio deliraba por la fiebre, cuando abrió los ojos vio a su lado a Doña Lupe, ella le sonreía dulcemente y le sostenía la mano, de sus ojos brotaban lágrimas.

Horacio era la única persona en el pueblo que la respetaba y le había ofrecido su amistad, ese día cuando los doctores habían dicho que ya nada se

podía hacer y que esperaran lo inevitable, para el asombro de todos, Horacio se levantó y con el pasar de los días fue mejorando.

Lo más extraño era que la silbadora no se veía. Algunos dicen que se fue en busca de otros incautos que el diablo le reclamó. Pero Horacio sabía que ella había entregado su vida por él, en sacrificio por la gran amistad que ellos tenían.

Análisis pragmático:

En otros relatos aparece el pájaro silbador, como ave de mal agüero. Pero en este caso se trata de una anciana, porque el tema del relato del Lirio es sobre la amistad de la anciana con el personaje Héctor. El relato ilustra el valor de la amistad y el respeto. La anciana, la silbadora no silba, sino que llora y salva a su amigo.

El mensaje es el valor de la amistad y el del respeto como valor de la sociedad, lo cual te puede salvar la vida.

4.7. La quebrá

Ernesto era un chico muy travieso, le gustaba hacerles todo tipo de maldades a los animales, su padre no sabía cómo hacer para que Ernesto dejara de maltratarlos. En este pueblo vivía una niña muy tierna que le decían Muñeca, porque era tan linda como una muñeca.

Ella amaba mucho a los animales, los protegía de todo, si encontraba algún pájaro con un ala rota, ella lo acunaba y lo llevaba a su casa hasta que se recuperaba y luego lo dejaba nuevamente en el bosque. Sus padres se sentían tan orgullosos de ella, que decían que cuando ella fuera grande sería una gran doctora de los animales.

Un día Muñeca estaba en el bosque con su madre, ellas siempre paseaban observando a todos los animales, cuando pasaron cerca de la quebrá que estaba en medio del bosque pudieron ver a un perro que estaba medio muerto, era un cachorrito, se encontraba atado de una piedra sumergida en las aguas de la quebrá, Muñeca no pudo resistir la tristeza al ver a este animalito y le dijo a su madre que lo soltaran para llevarlo a su casa y cuidarlo, su madre que era de gran corazón como ella, no pudo resistirse a las súplicas de su hija y desatando al cachorro lo tomó entre sus brazos y lo llevaron a casa.

Pero de lo que no se dieron cuenta era que Ernesto las estaba observando, sus ojos eran fríos y crueles y el odio que sentía se palpaba a la distancia.

Miraba con desprecio a Muñeca y a su madre y no les podía perdonar que hubieran liberado al cachorro, así que se fue a casa y comenzó a planear como vengarse de ellas. Durante días planificó como hacerlo y cuando tuvo todo preparado se fue al bosque.

Ernesto sabía cuándo Muñeca paseaba por el lugar, así que agarró a un gato y lo zambulló en la quebrada y lo ató en la piedra y escondiéndose entre la maleza esperó que Muñeca llegara. No tuvo que esperar mucho, porque media hora después apareció la niña con un pajarito en sus manos para dejarlo libre en el bosque, cuando llegó a la quebrá vio con tristeza al gatito moribundo amarrado en la piedra, así que fue corriendo y se introdujo en el agua y comenzó a desatarlo, en eso Ernesto se abalanzó sobre ella y empujándola le dijo que no soltara al gato, porque él quería que se muriera, ella le dijo que él era muy cruel y que nunca se lo permitiría, así que ambos comenzaron a forcejear, Ernesto por ser más grande tenía más fuerza, logrando doblegar a Muñeca, pero ella no se dejaba y peleaba con todas sus energías; el joven la empujó con tal furia que ella cayó sobre una piedra y quedó inconsciente. El muchacho estaba fuera de sí, tomó a Muñeca y al igual que el gato la ató.

El papá de Ernesto y la mamá de Muñeca que habían ido juntos al bosque, ya que eran amigos, hablaban de sus hijos cuando escucharon la pelea, pero como estaban un poco distantes demoraron en llegar, cuando miraron hacia la quebrá vieron con horror lo que Ernesto había hecho, este le gritaba a Muñeca que nunca más salvaría a ningún animal porque ella jamás saldría de la quebrá, su padre lo sujetó y trató de calmarlo; la mamá de Muñeca llorando la desató y la llevó al hospital, Ernesto fue internado en un hospital psiquiátrico durante varios meses. Muñeca se recuperó, pero estaba triste por Ernesto, ella no sabía cómo podían existir personas así.

Análisis sintáctico semántico

Sujeto de la acción: Ernesto. Maltratador de animales.

Ernesto era un chico muy travieso, le gustaba hacerles todo tipo de maldades a los animales, su padre no sabía cómo hacer para que Ernesto dejara de maltratarlos.

En este pueblo vivía una niña muy tierna que le decían Muñeca, porque era tan linda como una muñeca.

Acción: evitar que maltraten a los animales.

Oponente: Muñeca

Ella amaba mucho a los animales, los protegía de todo, si encontraba algún pájaro con un ala rota, ella lo acunaba y lo llevaba a su casa hasta que se recuperaba y luego lo dejaba nuevamente en el bosque. Sus padres se sentían tan orgullosos de ella, decían que cuando ella fuera grande sería una gran doctora de los animales.

Inicio de la secuencia: paseando por la quebrada encuentra un perro herido, y lo salva. Pero de lo que no se dieron cuenta era que Ernesto las estaba observando, sus ojos eran fríos y crueles y el odio que sentía se palpaba a la distancia.

Miraba con desprecio a Muñeca y a su madre y no les podía perdonar que hubieran liberado al cachorro, así que se fue a casa y comenzó a planear como vengarse de ellas. Durante días planificó como hacerlo y cuando tuvo todo preparado se fue al bosque.

Se da una secuencia de captura. En la quebrada intenta matar un gato y ella lo salva.

Él la ataca y trata de matarla al igual que el gato. Ernesto la ve como un animal y trata de matarla como tal.

Ernesto sabía cuándo Muñeca paseaba por el lugar, así que agarró a un gato y lo zambulló en la quebrada y lo ató en la piedra y escondiéndose entre la maleza esperó que Muñeca llegara. No tuvo que esperar mucho, porque media hora después apareció la niña con un pajarito en sus manos para dejarlo libre en el bosque, cuando llegó a la quebrá vio con tristeza al gatito moribundo amarrado en la piedra, así que fue corriendo y se introdujo en el agua y comenzó a desatarlo, en eso Ernesto se abalanzó sobre ella y empujándola le dijo que no soltara al gato, porque él quería que se muriera, ella le dijo que él era muy cruel y que nunca se lo permitiría, así que ambos comenzaron a forcejear, Ernesto por ser más grande tenía más fuerza, logrando doblegar a Muñeca, pero ella no se dejaba y peleaba con todas sus energías; el joven la empujó con tal furia que ella cayó sobre una piedra y quedó inconsciente. El muchacho estaba fuera de sí, tomó a Muñeca y al igual que el gato la ató.

El papá de Ernesto y la mamá de Muñeca que habían ido juntos al bosque, ya que eran amigos, hablaban de sus hijos cuando escucharon la pelea, pero como estaban un poco distantes demoraron en llegar, cuando miraron hacia la quebrá vieron con horror lo que Ernesto había hecho, este le gritaba a Muñeca que nunca más salvaría a ningún animal porque ella jamás saldría de la quebrá, su padre lo sujetó y trató de calmarlo; la mamá de Muñeca llorando la desató y la llevó al hospital, Ernesto fue internado en un hospital psiquiátrico durante varios meses. Muñeca se recuperó, pero estaba triste por Ernesto, ella no sabía cómo podían existir personas así.

El relato, mantiene la lucha entre el bien (muñeca los salva) y Ernesto (los mata) lo que refleja el mal.

Ernesto la ata y trata de matarla para que no siga salvando animales.

Análisis pragmático:

El relato es más una anécdota de una historia aleccionadora. No tiene objetos mágicos. El niño que mata animales es capaz de matar a una niña.

Por eso su castigo es un hospital psiquiátrico. Es la expresión del carácter sádico de un niño que es capaz de matar animales y personas, la intervención de los padres, la salva. Esto indica que el relato es más moderno.

4.8. La muerte anda suelta

Luciano era el enterrador del pueblo, cada vez que iban a enterrar a alguien buscaban a Luciano para que abriera la sepultura y realizara las gestiones para el mismo.

Se dice que un año fue diferente, pues Luciano hizo la mayor cantidad de entierros; la gente del pueblo estaba asustada, decían que Dios se había olvidado de ellos.

Luciano siempre decía ¡jefe, jefe, la muerte anda suelta! Y cada vez que Luciano decía esto, una persona se moría, ¿cómo era que Luciano sabía?, así que fueron apartándose de él y cada vez que lo veían se persignaban.

El cura le decía a la gente que no fueran tan supersticiosas, que si alguien se moría era porque le había llegado su tiempo.

Un día Arminda preocupada por lo que estaba sucediendo, se acercó a Luciano y le preguntó: ¿cómo sabes que alguien se va a morir? Luciano le respondió que su madre desde siempre tenía ese dicho ¡la muerte anda suelta! Que ella lo decía porque lo sentía en sus huesos, su corazón se aceleraba y le entraba un escalofrío. Que cuando ella percibía esto se persignaba y decía este dicho y él lo aprendió de ella. La gente entendió que no pueden estar dejándose llevar por habladurías y juzgar a la gente por las apariencias o por lo que dicen.

Luciano era sólo un hombre humilde y trabajador, cuyo único defecto era decir este dicho, las personas aprendieron a vivir sin temor y como decía el cura, “al que le toca le toca”, así que amigos la muerte anda suelta.

Análisis sintáctico semántico:

Sujeto: el pueblo.

La gente del pueblo estaba asustada, decían que Dios se había olvidado de ellos.

Luciano siempre decía ¡jefe, jefe, la muerte anda suelta! Y cada vez que Luciano decía esto, una persona se moría, ¿cómo era que Luciano sabía?, así que fueron apartándose de él y cada vez que lo veían se persignaban.

Objeto de la acción: salvar al pueblo de la muerte. Idea supersticiosa.

Falta sagrada: don prodigioso para vaticinar la muerte antes de tiempo.

Oponente: Luciano.

Luciano era el enterrador del pueblo, cada vez que iban a enterar a alguien buscaban a Luciano para que abriera la sepultura y realizara las gestiones para el mismo.

Se dice que un año fue diferente, pues Luciano hizo la mayor cantidad de entierros; la gente del pueblo estaba asustada, decían que Dios se había olvidado de ellos.

Aliados (2): el sacerdote, condena moral.

El cura le decía a la gente que no fueran tan supersticiosas, que si alguien se moría era porque le había llegado su tiempo.

Búsqueda de la verdad. Arminda

Un día Arminda preocupada por lo que estaba sucediendo, se acercó a Luciano y le preguntó: ¿cómo sabes que alguien se va a morir?

Secuencia de búsqueda de la verdad:

La verdad revelada. Luciano le respondió que su madre desde siempre tenía ese dicho ¡la muerte anda suelta! Que ella lo decía porque lo sentía en sus huesos, su corazón se aceleraba y le entraba un escalofrío. Que cuando ella percibía esto se persignaba y decía este dicho y él lo aprendió de ella. La gente entendió que no pueden estar dejándose llevar por habladurías y juzgar a la gente por las apariencias o por lo que dicen.

Enseñanza Moral. Luciano era sólo un hombre humilde y trabajador, cuyo único defecto era decir este dicho, las personas aprendieron a vivir sin temor y como decía el cura, “al que le toca le toca”, así que amigos la muerte anda suelta.

Análisis pragmático:

El texto mantiene la máxima del relato mítico básicamente por la idea de la falta sagrada, la brevedad ajustada a las funciones del relato.

Algo queda del mito en la idea de la falta, el enterrador entierra al que él le vaticina la muerte, y se muere. Por tanto, el pueblo le teme.

La acción del pueblo es aislar al enterrador porque tiene la facultad de predecir la muerte.

Esta es la condición mágica otorgada por el pueblo, pero el sacerdote lo considera superstición.

La secuencia de los aliados es la búsqueda de la verdad. La muerte anda suelta es un dicho de su madre y como el enterrador lo repetía, el misterio era que la gente se moría.

La muerte es parte de la vida, pero el temor del pueblo era que la muerte provenía del conocimiento mágico del enterrador.

4.9. El cazador Sabino

Sabino era un cazador muy reconocido, realizaba caserías supervisadas y hacia giras para ir con sus amigos y clientes a cazar.

La gente del pueblo criticaba esto porque mataban indiscriminadamente a todos los animales. Mandaron muchas cartas al gobierno para ver si hacían algo, pero nadie prestaba atención.

Un día Julián se enfrentó a Sabino, le dijo que dejara de practicar la casería por deporte, que si realmente necesitaba cazar para comer que lo hiciera; pero a Sabino no le importó lo que Julián decía, así que organizó una nueva gira de casería. Julián apeló a las autoridades, pero todo era en vano, por ello les dijo que harían caso el día que alguien muriera, así que ideó la forma de hacer que fracasara.

El día de la casería se fue al lugar destinado y esperó a que todos llegaran. Cuando los cazadores divisaban una presa, él llegaba y los ahuyentaba y así lo hizo durante varias horas.

Sabino estaba enojado así que se dispuso a dispararle al primer animal que viera entre los pajonales, divisó una presa y disparó; todos corrieron a ver qué animal era, cuando llegaron al lugar pudieron percatarse que no se trataba de una bestia, sino de Julián. Sabino le había disparado al hombre, estaba herido de muerte, lo llevaron al hospital, pero no lo pudieron salvar. Sabino fue a la cárcel y las autoridades que no atendieron el llamado fueron destituidos. Se tuvo que perder una vida para proteger a los animales.

Análisis sintáctico semántico:

Sujeto de la acción: Sabino.

Sabino era un cazador muy reconocido, realizaba caserías supervisadas y hacía giras para ir con sus amigos y clientes a cazar.

La gente del pueblo criticaba esto porque mataban indiscriminadamente a todos los animales. Mandaron muchas cartas al gobierno para ver si hacían algo, pero nadie prestaba atención.

Acción: cazar.

Falta cometida: cazar animales por deporte y no para comer.

No haría daño si se cazara para comer. Pero mata animales por deporte.

Oponente: la acción oponente es impedir la caza.

Secuencia de la acción (2):

Advertencia. Un día Julián se enfrentó a Sabino, le dijo que dejara de practicar la casería por deporte, que si realmente necesitaba cazar para comer que lo hiciera; pero a Sabino no le importó lo que Julián decía, así que organizó una nueva gira de casería.

Búsqueda de apoyo en las autoridades. Julián apeló a las autoridades, pero todo era en vano, por ello les dijo que harían caso el día que alguien muriera, así que ideó la forma de hacer que fracasara.

Intervención directa para impedir la cacería

El día de la casería se fue al lugar destinado y esperó a que todos llegaran. Cuando los cazadores divisaban una presa, él llegaba y los ahuyentaba y así lo hizo durante varias horas.

Desenlace: se impide la cacería a costa de su propia vida.

Sabino estaba enojado así que se dispuso a dispararle al primer animal que viera entre los pajonales, divisó una presa y disparó; todos corrieron a ver qué animal era, cuando llegaron al lugar pudieron percatarse que no se trataba de una bestia, sino de Julián. Sabino le había disparado al hombre, estaba herido de muerte, lo llevaron al hospital, pero no lo pudieron salvar.

Sabino fue a la cárcel y las autoridades que no atendieron el llamado fueron destituidos. Se tuvo que perder una vida para proteger a los animales.

Análisis pragmático:

El relato cumple con todas las funciones del mito. Se estructura en torno a la idea de una falta sagrada, la cacería. La enseñanza moral es social, las autoridades no hacen nada para cumplir las leyes de la naturaleza. Intervienen tarde cuando alguien ha pagado con su vida la negligencia.

El cazador Sabino es un relato donde se equipara la cacería con el crimen y la salvación de los animales como autosacrificio.

CONCLUSIONES

Después de haber realizado la investigación sobre “EL discurso mítico y el análisis semiótico de los relatos orales de la comunidad del Lirio” hemos llegado a las siguientes conclusiones.

Los relatos tienen un fin moral, lo cual es una característica del mito, usado para darle sentido a la vida cotidiana, características de los relatos orales.

El esquema narrativo es simple, va a lo esencial para que el oyente capte su fin moral y los pueda usar en los diferentes contextos de la vida.

La estructura del relato sigue el mismo esquema. Dos sujetos con acciones que se oponen por la falta cometida por uno de ellos, el oponente, una acción mala, que pone en peligro los valores sagrados del pueblo, tanto en su relación con la naturaleza, donde priva los relatos maravillosos, como en su relación entre las personas, donde predomina lo religioso.

Para valorar de forma positiva o negativa la acción de los hombres por medio de un castigo para darle sentido a la vida cotidiana. Por eso concluimos que los relatos orales estudiados, se rigen con el esquema narrativo del mito.

RECOMENDACIONES

Valorar la importancia que tiene este trabajo investigativo en la exaltación de la moral como fin inalienable en la vida de los seres humanos y los cuales se transmiten por medio de las narraciones y los relatos contenidos en los diferentes cuentos que fueron analizados y que hacen énfasis en aspectos que inciden directamente en nuestra cotidianidad.

Implementar técnicas y estrategias metodológicas de enseñanza, basadas en los relatos, que permitan el aprendizaje asociativo y se ajusten de manera apropiada al nivel de desarrollo cognitivo que poseen los estudiantes estimulándolos a aprender de manera agradable cualquier materia del pénsum académico, siempre teniendo en cuenta que no todos aprenden de la misma manera.

Por medio de esta investigación recomendamos diseñar un manual didáctico activo y productivo, mismo que ejerza énfasis en la correcta ejecución de la semiótica en beneficio del aprendizaje de los estudiantes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Díaz, J. & Chevalier, M. (1985). *Cuentos castellanos de tradición oral*. Ediciones Istmo.
- Fong, C. (1967). *Artículo: Panamá en su mitología*. Revista Lotería, (123), 45-58.
- Gómez, P. (2001). *Imaginarios sociales y análisis semiótico. Una aproximación a la construcción narrativa de la realidad*. Cuadernos de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Jujuy, núm.17.
- Hernández, C., & Baptista, P. (2014). *Metodología de la investigación* (6.^a ed.). McGraw Hill Interamericana Editores S.A.: México.
- Marchese, A., & Forradellas, J. (1994). *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria* (4.^a ed.). Ariel. Barcelona, España.
- Mejía Jervis, T. (2019). *Clasificación de los cuentos: géneros principales*. Liferder. <https://www.liferder.com/clasificacion-cuentos/>
- Pérez Porto, J. & Gadey, A. (2012). *Las variables y su operacionalización en la investigación educativa*. <https://defenición.de/variable/>
- Pinilla Riera, M. (1956). *Cuentos folclóricos de Panamá: recogidos directamente del verbo popular*. Departamento de Bellas Artes y Publicaciones del Ministerio de Educación: Panamá.
- Puentes, S. (2006). *Literatura infantil: Apuntes y reflexiones*. Rumbo Editorial.

Quispe Vargas, A. (2019). *Por qué lloras Candelaria de Zelideth Chaves Cuentas*. Lima, Perú: Editorial Universitaria de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

Ruffino, M. E. (2020). *Fuentes de información*. Argentina.
<https://concepto.de/fuentes-de-informacion/#ixzz6oCpcTdP2>

Ruiloba, R. (2006). *Los códigos vigentes la interpretación del mito en Panamá*. Folleto SOD. Universidad de Panamá

Talens, G. (1995). *Reflexión teórica y práctica artística*. Barcelona: Dopesa

Talens, G. (1999). *Elementos para una semiótica del texto artístico*. 4° edición. Ediciones cátedra.

Tylor & Bogdan (1990). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Barcelona: Ediciones Paidós

Velastegui, R. E. A. (2015). *Comunicación Cantuña: Discurso Comunicacional, Mutación, y Refuncionalización en la Creación de un Héroe Mítico* (Tesis de maestría, Universidad Andina Simón Bolívar sede Ecuador).

Villegas. (2007). *La tradición oral como herramienta didáctica en la secundaria diurna* (Tesis de licenciatura, Universidad Pedagógica Nacional Unidad. Ajusco. México).